

SHARP®

VIDEO CASSETTE RECORDER
VIDEOCASSETTENRECORDER
MAGNETOSCOPE A CASSETTE
VIDEOKASSETTBANDSPELARE
VIDEOREGISTRATORE A CASSETTE
VIDEOCASSETTE
VIDEO CASSETTE RECORDER
VIDEONAUHORI
FARVEVIDEOBANDPTAGER

VHS/HQ HIGH QUALITY
VC-D801S

OPERATION MANUAL

ENGLISH E 1 ~ E 24

BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH D 1 ~ D 24

MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS F 1 ~ F 24

BRUKSANVISNING

SVENSKA SV 1 ~ SV 24

MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO I 1 ~ I 24

MANUAL DE MANEJO

ESPAÑOL ES 1 ~ ES 24

GEBRUIKSAANWIJZING

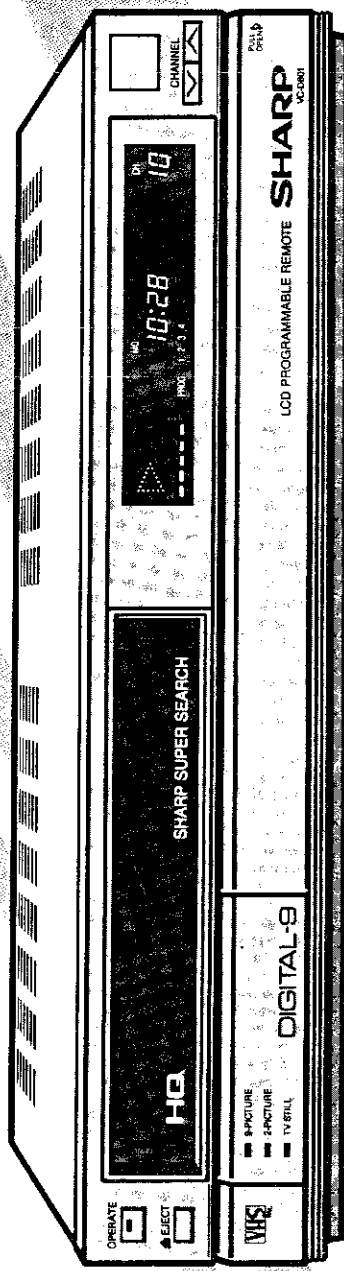
NEDERLANDS N 1 ~ N 24

KÄYTTÖOHJE

SUOMI SU 1 ~ SU 24

BRUGSANVISNING

DANSK DA 1 ~ DA 24



This apparatus complies with requirements of BS 800 and EEC directive 82/499/EEC.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EG-Richtlinien 82/499/EWG überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la directive CEE 82/499/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EEG-reglementen 82/499/EEG.

Apparatet opfylder kravene i EF direktivet 82/499/EF.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle direttive CEE 82/499/CEE.

Este aparato cumple las especificaciones de la directriz de la CEE 82/499/CEE.

Este aparelho responde às especificações da directiva 82/499/CEE.

Αύτη η ουσκευή τηρεί τις προδιαγραφές της ΕΕC υπερεπίβα 82/499/ΕΕC.

PARTICULARITES

- Fonction numérique (Arrêt sur image TV, Ecran à 9 images, Ecran à double image, Effet stroboscopique variable)
- Affichage sur l'écran
- Télécommande programmable avec affichage à cristaux liquides
- Programmeur, 14 jours, 4 programmes
- Super Recherche Sharp
- Fonction de silence bleu
- Répétition d'un enregistrement
- Verrouillage de fonctionnement
- Fonction de lecture automatique
- Compteur de temps avec mémoire
- Minuterie d'enregistrement immédiat
- Sonorité audible pour faciliter l'utilisation

ALIMENTATION:

La tension d'alimentation du magnétoscope VC-D801S est 220 Volts, 50 Hz.



CASSETTE: Seules des cassettes **VHS** doivent être employées avec le magnétoscope VC-D801S qui est prévu pour les signaux vidéo PAL

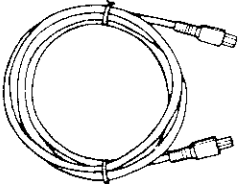
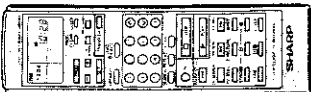

TABLE DES MATIERES

FRANÇAIS

- RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES 2
- PRINCIPALES PARTIES DU MAGNETOSCOPE 3
- RACCORDEMENTS 4
- REGLAGE DU CANAL VIDEO 4
- TELECOMMANDE 5
- REGLAGE DE L'HORLOGE 6
- REGLAGE DES CANAUX 7
- LECTURE 8
- FONCTION DE SILENCE BLEU 9
- FONCTION NUMERIQUE 10
- COMPTEUR DE TEMPS 12
- REPETITION D'UN ENREGISTREMENT 13
- SUPER RECHERCHE SHARP 14
- ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE 16
- ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR 17
- AFFICHAGE SUR L'ECRAN 20
- MINUTERIE D'ENREGISTREMENT IMMEDIAT 21
- VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT 22
- CHARGEMENT ET EJECTION DE LA CASSETTE A PARTIR DE LA TELECOMMANDE 23
- EMPLOI DU MAGNETOSCOPE AVEC UNE CAMERA VIDEO 23
- AVANT D'APPELER UN DEPANNEUR 24
- FICHE TECHNIQUE 24

ACCESSOIRES

Assurez-vous que les accessoires présentés ci-dessous sont bien contenus dans l'emballage du magnétoscope. Dans le cas contraire, prenez contact avec le revendeur Sharp.

		
Câble coaxial (75 Ohms)	Télécommande	Deux piles RO3 (AAA)

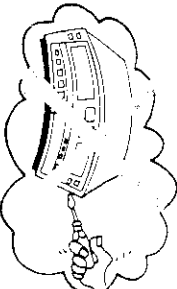
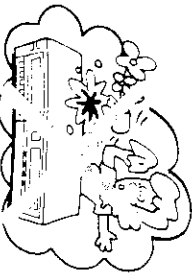
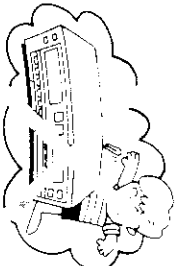
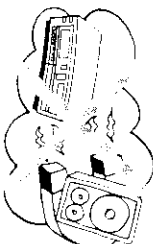
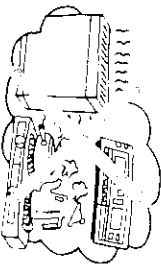
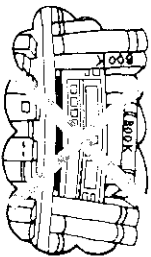
RECOMMANDATIONS ET PRECAUTIONS IMPORTANTES

ATTENTION

AVANT DE METTRE CE MAGNETOSCOPE EN SERVICE, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE QUE VOUS CONSERVEREZ SOIGNEUSEMENT AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER EN CAS DE BESOIN.

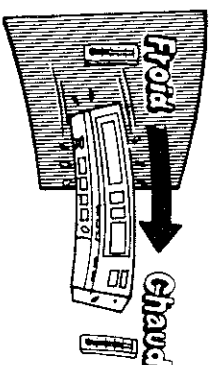
INSTALLATION ET MANIPULATION

1. Le coffret du magnétoscope comporte des ouies d'aération. Assurez-vous qu'elles sont toujours dégagées afin que la ventilation de l'appareil puisse s'effectuer normalement.
2. Ne placez pas le magnétoscope dans la lumière directe du soleil ni près d'une source de chaleur.
3. Tenez le magnétoscope à l'écart des sources importantes de champ magnétique.
4. N'introduisez aucun objet dans le magnétoscope, que ce soit par les ouies d'aération ou par le compartiment à cassette. Il pourrait en résulter un court-circuit, vous pourriez endommager le magnétoscope ou même provoquer un incendie.
5. Ne placez aucun objet contenant de l'eau ou d'autres liquides sur le magnétoscope. Au cas où de l'eau entrerait dans le magnétoscope, débranchez-le et adressez-vous immédiatement à un concessionnaire qualifié ou au centre de services Sharp.
6. Ne démontez pas le coffret du magnétoscope. Vous pourriez ressentir une vive secousse électrique et peut-être endommager l'appareil si vous tentez de toucher les composants qu'il comporte. Pour la réparation ou le réglage des circuits intérieurs, adressez-vous à un revendeur ou à un réparateur agréés.



CONDENSATION DE L'HUMIDITE

- Les variations rapides de température, ainsi que le stockage et le fonctionnement dans un ambiance chargée d'humidité peuvent provoquer la condensation de l'humidité à l'intérieur du magnétoscope. Cette condensation peut sérieusement endommager les bandes et les têtes de l'appareil.
- Ce magnétoscope comporte un dispositif de réchauffage destiné à empêcher la condensation et à éliminer peu à peu l'humidité. Ce dispositif est en fonctionnement dès que la fiche du cordon d'alimentation est branchée sur une prise secteur.
- Immédiatement après l'achat et également dans le cas où le magnétoscope a été inemployé pendant une longue période de temps ou que les conditions ambiantes suggèrent la formation de condensation, il convient de le brancher, de retirer la cassette qu'il pourrait contenir et de le mettre en fonctionnement au moyen de la touche OPERATE. Cela fait, vous attendrez environ trois heures avant d'employer le magnétoscope.



ENTRETIEN

Ne tentez pas d'entretenir ou de réparer ce magnétoscope vous-même. Adressez-vous pour cela à un centre d'entretien agréé par Sharp.

AUTRES

Il peut être interdit de copier les cassettes préenregistrées ou d'enregistrer les émissions télédiffusées sans l'autorisation des auteurs ou de leurs ayants droits. Agissez conformément aux lois en vigueur dans votre pays.

- Ce magnétoscope peut enregistrer les émissions couleur diffusées en République Démocratique Allemande (R.D.A.)
- Les enregistrements des signaux télédiffusés en R.D.A. donnent des images monochromes lorsqu'ils sont lus sur d'autres magnétoscopes au standard PAL ou SECAM.

Ce magnétoscope n'est pas pourvu d'un interrupteur principal. Une faible puissance est consommée en permanence pour l'alimentation de l'horloge et du dispositif de réchauffage dès lors que la fiche du cordon est branchée sur une prise secteur. Si vous n'envisagez pas d'employer ce magnétoscope pendant une longue période de temps, prenez soin de débrancher cette fiche.

PRINCIPALES PARTIES DU MAGNETOSCOPE

AVANT

Touche de mise en fonctionnement (OPERATE) (pour la mise en service du magnétoscope) :

Compartiment à cassette (Reportez-vous à LECTURE/ENREGISTREMENT)

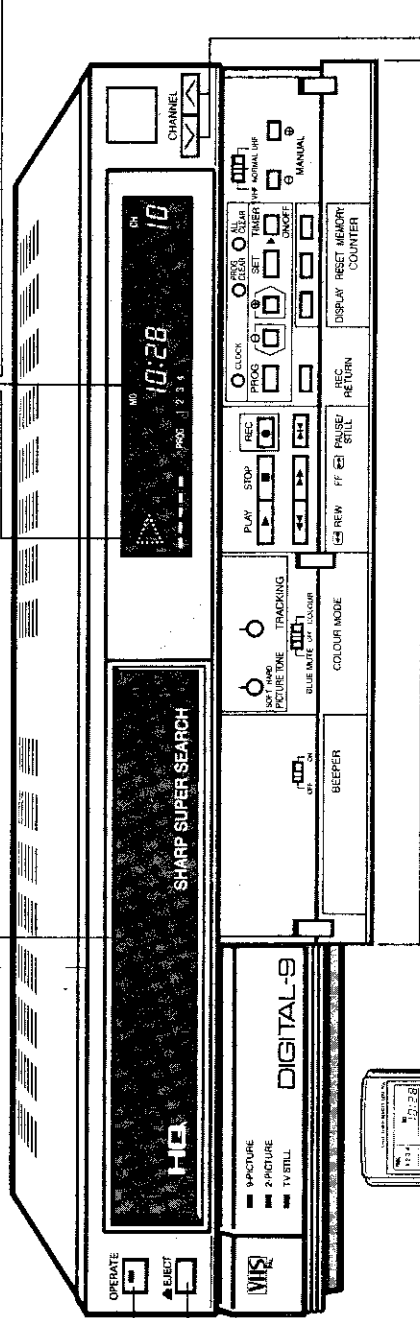
Afficheur multiple

(les explications sont données dans le cours de la notice)



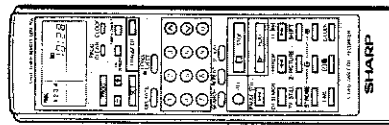
Indicateur de mode de fonctionnement

Arrêt	Arrêt Pause
Lecture	Avance rapide
Réembobinage	Recherche vidéo aval
Recherche vidéo amont	Arrêt sur image
Enregistrement	Pause pendant enregistrement



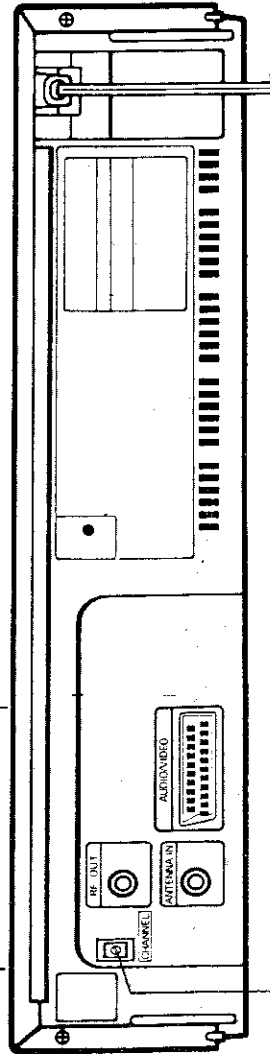
Panneau ouvert

Commandes de l'horloge et du programmeur (Reportez-vous à REGLAGE DE L'HORLOGE et ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR)
 Commandes de syntonisation (Reportez-vous à REGLAGE DES CANAUX)
 Commandes d'alignement, de couleur et de tonalité (Reportez-vous à LECTURE)
 Commandes de fonctionnement (Reportez-vous à LECTURE/ENREGISTREMENT)



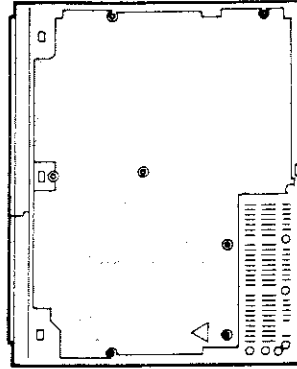
Télécommande

Prises de raccordement (Reportez-vous à RACCORDEMENTS) **Fond**



Sélecteur du canal de sortie du convertisseur RF (canaux 30 à 39)

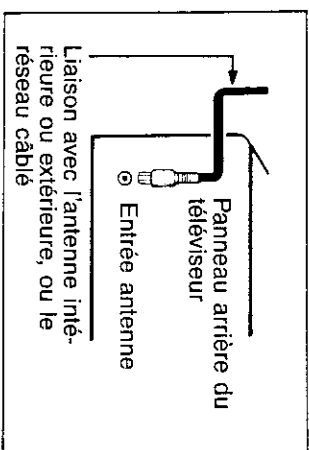
Touches de sélection des canaux (CHANNEL UP/DOWN) (pour le choix des canaux)



RACCORDEMENTS

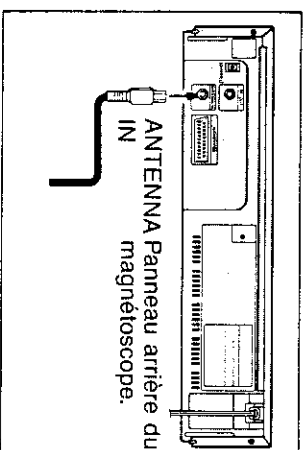
Suppression de la liaison avec l'antenne

Supprimez la liaison entre le téléviseur et l'antenne et reliez le câble de ce dernier au magnétoscope.



Raccordement à l'antenne

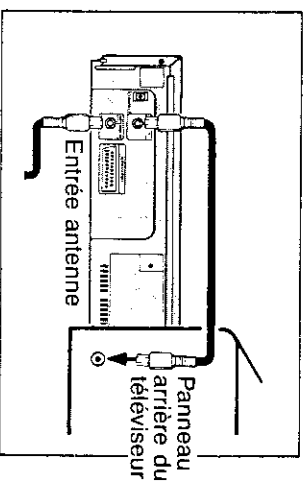
Reliez le câble d'antenne à la prise d'entrée (ANTENNA IN) du magnétoscope.



Raccordement du magnétoscope et du téléviseur

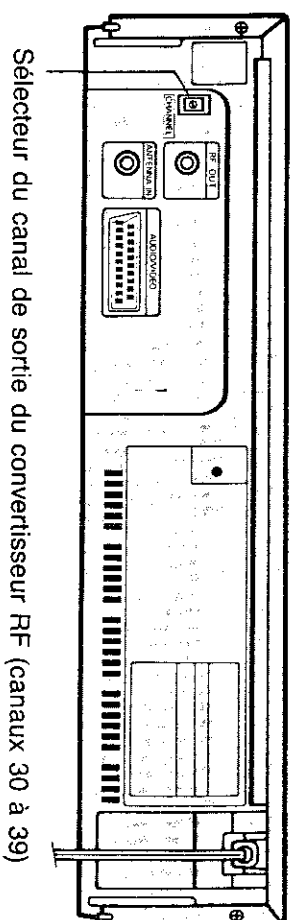
Reliez une extrémité du câble coaxial fourni à la prise RF OUT du magnétoscope.

Reliez l'autre extrémité à la prise d'entrée (ANTENNA IN) du téléviseur.



REGLAGE DU CANAL VIDEO

Panneau arrière du magnétoscope



La lecture d'une cassette vidéo exige le choix et le réglage d'un canal, dit "canal vidéo", affecté à cet usage. Ce canal doit être réglé sur le canal de sortie du convertisseur RF (ce dernier est préréglé en usine pour correspondre au canal UHF 36).

- 1 Choisissez un canal du téléviseur (de préférence un canal inemployé).
- 2 Placez le commutateur COLOUR MODE (situé derrière le volet) sur BLUE MUTE (silence bleu).
- 3 Choisissez le canal AV en utilisant les touches de sélection de canaux (CHANNEL UP/DOWN). Le canal AV se situe juste après le canal 32 ou avant le canal 1.
- 4 Réglez le canal du téléviseur jusqu'à ce que l'image de télévision soit un bleu sans bruit.
(Il se peut que l'écran bleu n'apparaisse pas si les signaux viennent par la borne AUDIO/VIDEO (à l'arrière du magnétoscope). Ne connectez donc aucun appareil vidéo au terminal AUDIO/VIDEO)

* Si vous n'arrivez pas à recevoir un écran bleu clair, c'est que le canal UHF 36 ou un canal voisin est probablement un canal de diffusion actif. Dans ce cas, changez le canal de sortie du convertisseur RF, et réglez le canal de télévision. Pour plus de renseignements, veuillez consulter votre concessionnaire.

La télécommande vous permet de commander votre magnétoscope à distance. Il suffit pour cela de viser la fenêtre de télécommande (WIRELESS REMOTE) de votre magnétoscope avec le devant de votre télécommande et d'appuyer sur les touches de commande et de réglage de minuterie comme vous le feriez sur votre magnétoscope.

Affichage à cristaux liquides de la télécommande

PROG 1 2 3 4 CH 00

11 WEEKLY DAILY START SU MO TU WE TH FR SA 00:00

LENGTH 0:00

Touche de mise en fonctionnement (OPERATE)

Touche de répétition (REPEAT)

Super recherche Sharp

Touche d'arrêt (STOP)

Touche d'enregistrement (REC)

Touche de pause/arrêt sur image (PAUSE/STILL)

Touche de recherche de canal (CH SEARCH)

Touche d'arrêt sur image TV (TV STILL)

Touches d'effet stroboscopique variable (STROBE)

Touche d'enregistrement immédiat (TIME)

Touche de réglage de la minuterie

Touche de chargement/éjection (LOAD/EJECT)

Touche de sélection des canaux

Touches de chiffres (pour entrer des numéros de canal à un ou deux chiffres)

Touche de lecture (PLAY)

Commande de réembobinage (REW)

Commande d'avance (FF)

Touche de déplacement (SHIFT)

Touche écran à deux images

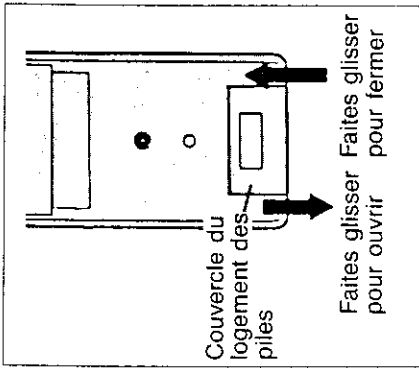
Touche de verrouillage (C-LOCK)

Touche

Remplacement des piles

Si la télécommande ne fonctionne pas correctement (ou pas du tout), remplacez les piles. La télécommande est alimentée par deux piles RO3 (AAA) de 1,5 V.

- 1 Ouvrez le logement des piles et retirez les piles usagées.
- 2 Remplacez les piles usagées par des piles neuves en respectant la polarité (+ et -).
- 3 Refermez soigneusement le logement des piles.



• Vous pouvez utiliser la télécommande pour régler l'horloge ou les enregistrements par minuterie.

Réglage de l'horloge: cf. **REGLAGE DE L'HORLOGE**
Enregistrement avec le programmeur: cf. **ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMEUR**

La précision de l'horloge à cristaux liquides de la télécommande est de l'ordre de 30 secondes par mois.

NOTES:

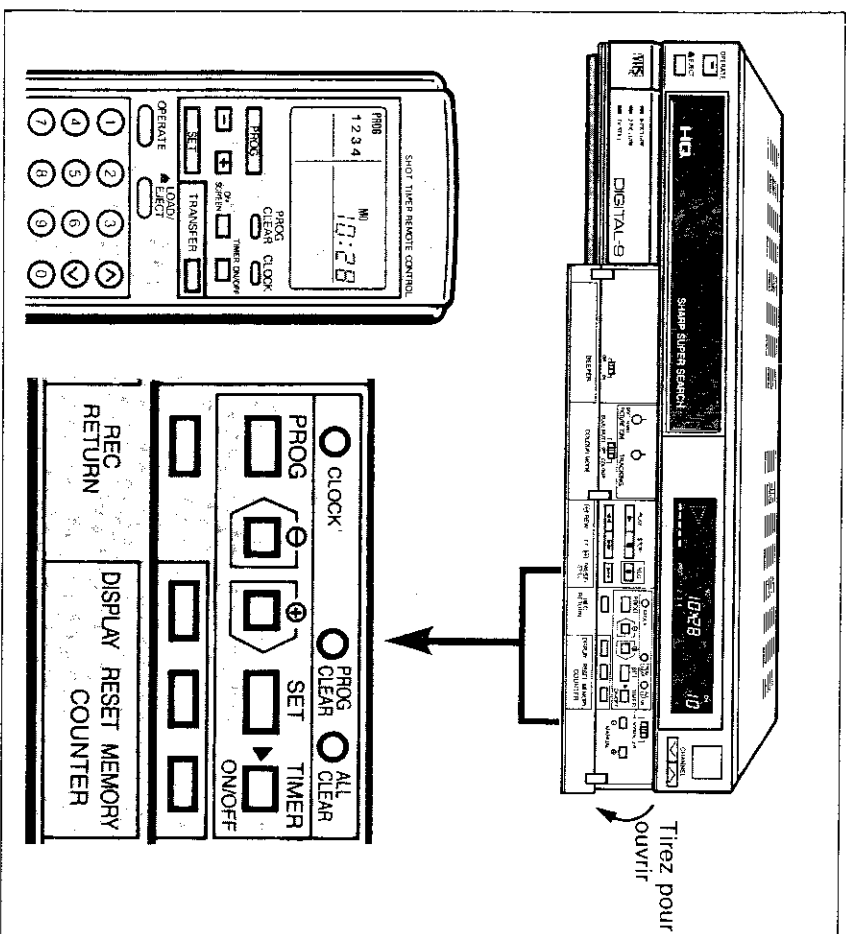
- Ne soumettez pas votre télécommande à des chocs, de l'eau, ou une humidité excessive.
- Il se peut que la télécommande ne fonctionne pas si le détecteur de votre magnétoscope se trouve exposé directement à la lumière du soleil ou à une lumière vive. Si c'est le cas, déplacez le magnétoscope ou modifiez l'éclairage.
- Des piles mal utilisées peuvent fuir ou éclater.
- Ne mélangez pas des piles anciennes et nouvelles, ni des piles de marques différentes.
- Vous disposez de configurations de piles ou de batteries. Lisez les notices de précautions et utilisez-les correctement.
- Retirez les piles si vous comptez ne pas vous servir de la télécommande pendant un certain temps.

REGLAGE DE L'HORLOGE

Ce magnétoscope est pourvu d'une horloge "24 heures". Lors de la première mise sous tension, l'horloge indique "SU 0:00" (clignotant) et ce, jusqu'à ce que la mise à l'heure soit effectuée. La même indication est fournie en cas d'interruption de l'alimentation de l'appareil pendant plus de 20 minutes.

Commandes de mise à l'heure

Elles se trouvent derrière le panneau avant du magnétoscope. Pour ouvrir ce panneau, glissez un ongle au niveau de la marque "PULL OPEN" et tirez le panneau vers vous.

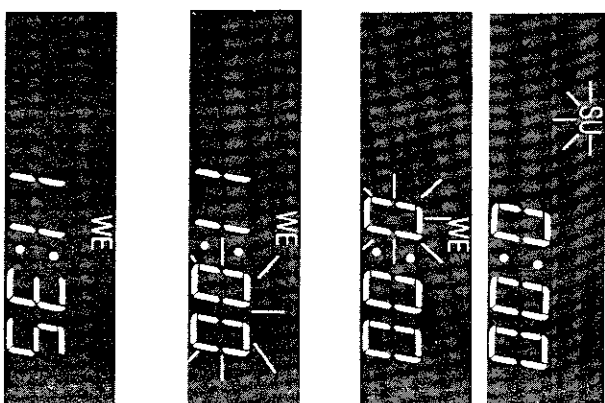


Exemple de mise à l'heure: mercredi, 11:35

- 1 Appuyez sur la touche d'horloge (CLOCK). "SU" clignote.
- 2 Appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖ pour afficher le jour de la semaine, en l'occurrence "WE" pour mercredi. Appuyez sur la touche de réglage (SET). Les chiffres des heures clignotent.
- 3 Appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖ pour afficher l'heure, en l'occurrence "11". Appuyez sur la touche de réglage (SET). Les chiffres des minutes clignotent.
- 4 Appuyez sur la touche ⊕ ou ⊖ et sur avance et recul dans les minutes pour arriver à 35. Appuyez sur la touche de réglage (SET). Puis appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER) (si vous utilisez la télécommande pour régler l'horloge).
- 5 Un signal sonore retentira (si le commutateur de sonnerie (BEEPER) est sur la position marche (ON)), et l'horloge commencera à fonctionner. (La sonorité n'est engendrée que par le magnétoscope.)

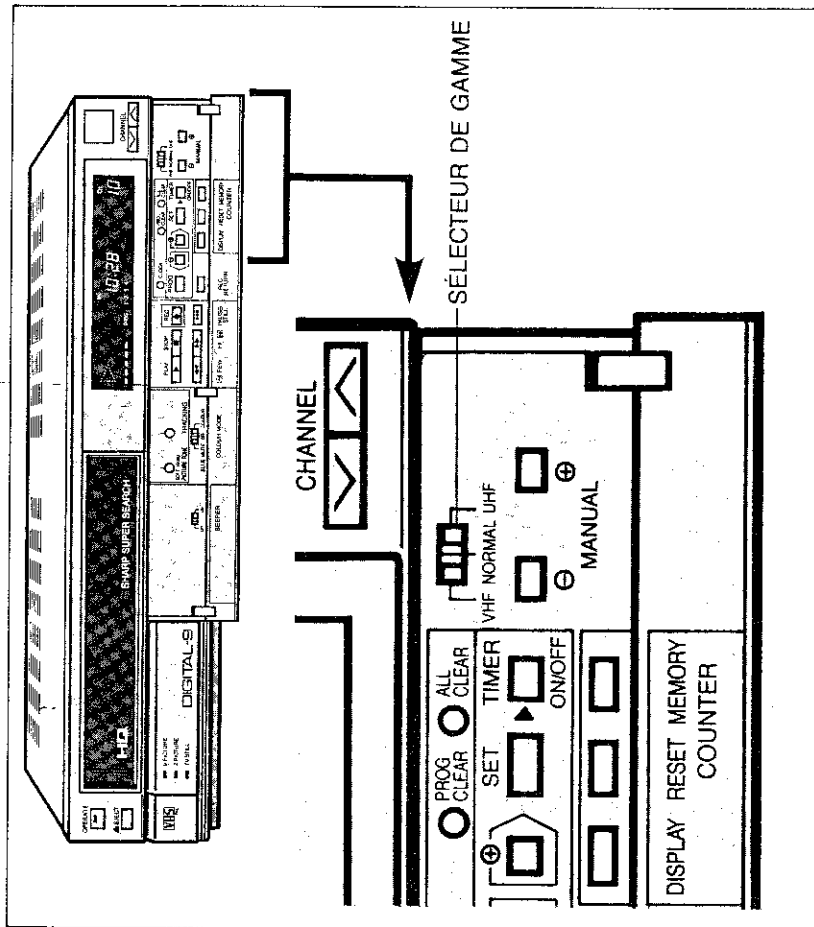
REMARQUES:

- Si vous faites une erreur, appuyez sur ANNULLATION (ALL CLEAR) et reprenez les démarches précédentes pour régler l'horloge à nouveau.
- Pour régler les secondes après avoir réglé les minutes, appuyez sur la touche de réglage (SET) au début de la minute. L'horloge commencera à fonctionner dès que l'on appuie sur la touche SET. Lorsque vous transférez le réglage de l'horloge de la télécommande sur votre magnétoscope, les secondes sont aussi transférées.



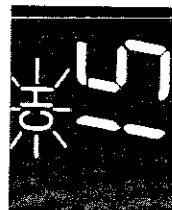
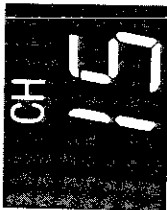
Ce magnétoscope est prévu pour la réception des canaux VHF 2 à 12, du câble et les canaux UHF 21 à 69. Il dispose de 32 canaux télévisés pré-réglés pour la réception d'un seul canal à la fois.

Si l'image n'est pas nette ou si vous désirez employer un canal autre que ceux pré-réglés, procédez au réglage comme il est dit ci-dessous.



Exemple: réglage du canal VHF 7 sur la position 15

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo. Appuyez sur la touche de fonctionnement (OPERATE) du magnétoscope. Assurez-vous que le sélecteur de bande est sur la position NORMAL (position centrale).
- 2 Sélectionnez le numéro du canal que vous voulez régler au moyen des touches de sélection de canal (^ ou v).
- 3 Placez le sélecteur de bande sur la position correspondant à la gamme (VHF ou UHF) dans laquelle se trouve le canal que vous désirez régler (en l'occurrence VHF). L'indication clignotante "CH" apparaît.
- 4 Appuyez sur les touches ⊕ et ⊖ (MANUAL) jusqu'à ce que l'image, sur le téléviseur, du canal choisi soit parfaitement nette (réglage effectué ici pour le canal 7).
Pour vous assurer que le réglage effectué est correct, synchronisez le téléviseur sur le canal 7. Comparez ce canal avec le canal sur lequel le magnétoscope était synchronisé. Si l'accord sur le canal, effectué à partir du magnétoscope, n'est pas correct, synchronisez le téléviseur sur le canal vidéo et procédez à un nouveau réglage. Dans le cas contraire, passez à l'étape 5.
- 5 Répétez les opérations 2 à 4 pour le réglage des autres canaux.
- 6 Placez le sélecteur de bande sur la position NORMAL.



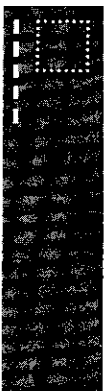
NOTE:

Lorsque le sélecteur de gamme est sur l'une des positions VHF ou UHF (c'est-à-dire lorsque l'indication "CH" est clignotante), les canaux ne peuvent pas être choisis au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL UP/DOWN). Pour que cette sélection soit possible, ce sélecteur doit être sur la position centrale.

LECTURE

Mise en place d'une cassette vidéo

Introduisez une cassette vidéo dans le compartiment comme le montre le dessin. L'ensemble du magnétoscope est automatiquement mis en service. Si vous introduisez incorrectement la cassette le dispositif de chargement ne fonctionne pas. Ne forcez pas sur la cassette. Lorsque la cassette est en place, les indicateurs de défilement de bande s'éclaircissent. Pour retirer une cassette, appuyez sur la touche d'éjection (EJECT).



Lecture

- 1 Mettez le téléviseur en service et choisissez le canal vidéo.
- 2 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) après avoir mis en place une cassette. Les indicateurs de défilement de bande s'éclaircissent successivement de la gauche vers la droite.



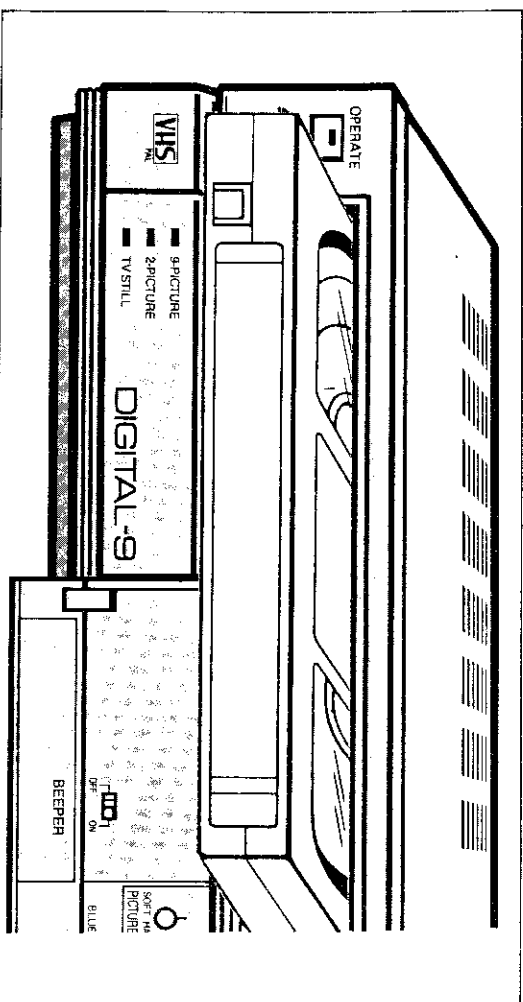
- 3 Si du "bruit" (image floue ou déformée) apparaît sur l'écran, réglez la commande d'alignement TRACKING (PLAY) pour diminuer ou annuler ce "bruit". (Cette commande doit normalement se trouver dans la position centrale.)



- 4 Appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) pour arrêter la lecture. Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope procède automatiquement au réembobinage de la bande et à son éjection et il se met de lui-même hors fonctionnement.

NOTES:

- Ce magnétoscope ne permet pas de lire des bandes enregistrées en mode LP (Longue Durée) sur d'autres magnétoscopes.
- Quand une bande couleur est de mauvaise qualité, il se peut que l'image devienne noir et blanc. Dans ce cas, réglez le commutateur de mode couleur (COLOUR MODE) sur couleur (COLOUR). Normalement il doit se trouver sur arrêt (OFF) ou sur silence bleu (BLUE MUTE).
- Réglez la commande de tonalité (PICTURE TONE) suivant vos goûts. Si vous tournez cette commande vers la position SOFT, l'image devient floue mais le niveau de "bruit" diminue. A l'inverse, si vous la tournez vers la position HARD, l'image devient plus nette mais le niveau de "bruit" augmente.



Lecture automatique

Ce magnétoscope est doté d'une fonction de lecture automatique (AUTO PLAY).

- Lorsque vous introduisez une cassette dont le trou laissé par l'absence de languette de protection contre l'effacement n'est pas recouvert, le magnétoscope se met automatiquement en fonctionnement et commence la lecture de la bande. Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope procède automatiquement au réembobinage de la bande et à son éjection et il se met de lui-même hors fonctionnement.

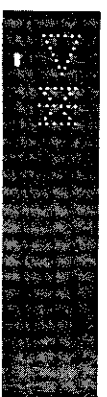
NOTE:

Si le trou laissé par l'absence de languette de protection contre l'effacement est recouvert, appuyez sur la touche de lecture (PLAY) après la mise automatique en fonctionnement.

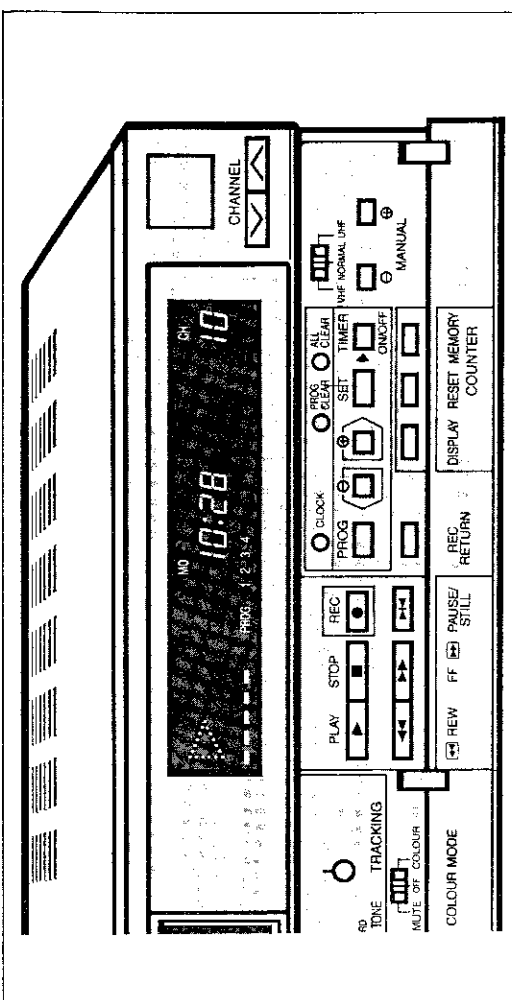
Arrêt sur image

Grâce à la fonction numérique, vous pouvez disposer d'images fixes sans brouillage.

- 1 Pour "geler" l'image sur le téléviseur, appuyez sur la touche de pause (PAUSE/STILL).
Pour éviter que la bande ne soit endommagée, le magnétoscope reprend la lecture de la bande après environ cinq minutes d'arrêt sur l'image.



- 2 Appuyez à nouveau sur la touche de pause (PAUSE/STILL) pour reprendre la lecture de la bande.



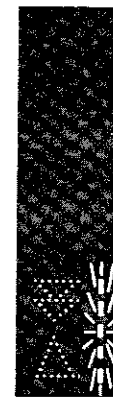
Recherche vidéo

Suivez la procédure décrite ci-dessous pour retrouver rapidement la scène qui vous intéresse.

- Alors que le magnétoscope procède à la lecture de la bande, appuyez sur la touche FF pour effectuer une recherche en amont. Les indicateurs de défilement de bande s'éclaireront successivement et rapidement de la gauche vers la droite dans le premier cas et de la droite vers la gauche dans le second cas.



Recherche vidéo aval



Recherche vidéo amont

- Appuyez sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

NOTE:

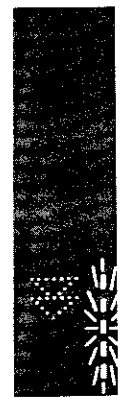
- Le son est coupé pendant une recherche vidéo.

Avance rapide et réembobinage

Pour atteindre plus rapidement un point de la bande ou pour la réembobiner, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) puis sur FF ou REW.



Avance rapide



Réembobinage

FONCTION DE SILENCE BLEU

Lorsque la fonction de silence bleu est en vigueur, l'image télévisée devient bleue et le son est coupé. Cette fonction permet de ne plus avoir les désagréables images "neigeuses" et les bruits statiques audiotoniques qui apparaissent quand il n'y a pas de signal d'émission actif ou de signal enregistré.

Pour utiliser le silence bleu, réglez le commutateur de mode de couleur (COLOUR MODE), situé à l'intérieur du volet, sur la position de silence bleu (BLUE MUTE). (A la livraison, ce commutateur est réglé sur BLUE MUTE.)

La fonction de silence bleu est mise en vigueur dans les cas suivants:

- Quand on a sélectionné un canal où il n'y a pas d'émission.
- Quand on lit une bande non enregistrée.
- Quand on sélectionne une source externe (position AV pour l'entrée de signal), mais qu'il n'y a pas de signal.

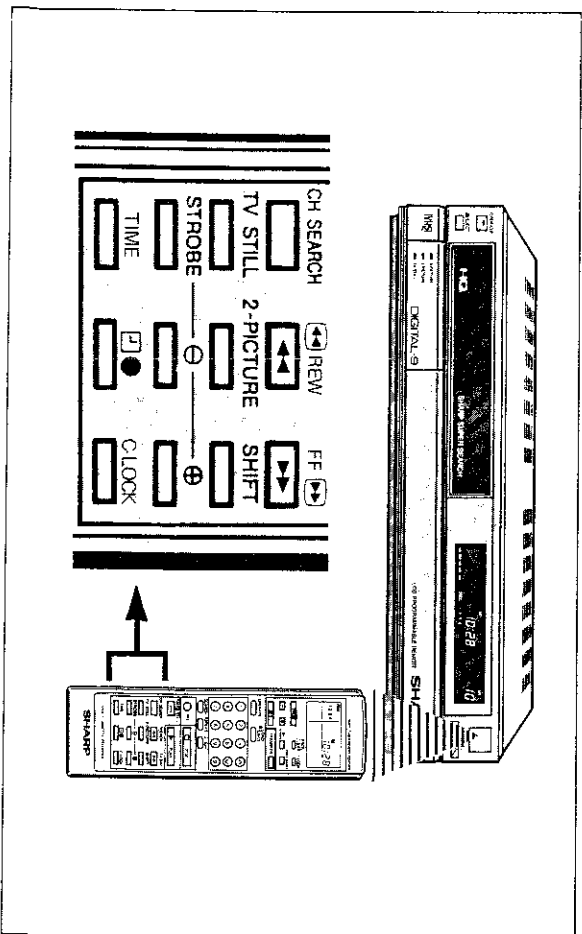
NOTES:

- La fonction de silence bleu ne fonctionne pas dans les modes de lecture spéciaux (Arrêt sur image et Recherche vidéo).
- Il se peut que le silence bleu soit mis en vigueur si les signaux TV sont faibles. Dans ce cas, réglez le commutateur de mode couleur (COLOUR MODE) sur la position couleur (COLOUR).
- La fonction de silence bleu ne fonctionne pas quand on lit une bande enregistrée sans signal (avec seulement du bruit).
- Le silence bleu ne peut pas être enregistré, même si la télévision est en mode de silence bleu.

FONCTION NUMERIQUE

En utilisant votre télécommande, vous pouvez maintenant disposer d'images entièrement numériques, qui n'étaient pas disponibles auparavant en raison de limitations technologiques. Vous pouvez profiter de cette fonction numérique de quatre façons différentes.

- 1. Arrêt sur image de télévision:** Vous pouvez arrêter l'image d'une émission, par exemple pour noter une recette lors d'un programme de cuisine, ou l'adresse où envoyer une demande d'inscription à un concours.
- 2. Ecran à 9 images (recherche de canal):** Vous pouvez afficher à l'écran un maximum de 9 canaux TV préréglés sur votre magnétoscope, les uns après les autres. Cela vous aide à sélectionner le canal que vous désirez regarder.
- 3. Ecran à double image:** Vous pouvez profiter simultanément d'une vidéo et d'un programme de télévision. Par exemple, vous pouvez suivre un match de football tout en regardant un film sur vidéo.
- 4. Effet stroboscopique variable:** Vous pouvez regarder la vidéo ou une émission de télévision sous la forme d'une suite d'images fixes avançant rapidement comme un stroboscope. Regardez comme l'action peut paraître rapide quand vous la voyez vraiment prendre place! Un "must" pour les vidéos de background.



Arrêt sur image de télévision

- Appuyez sur la touche d'arrêt sur image de télévision (TV STILL) de la télécommande quand vous regardez une émission de télévision. L'image restera fixe, mais le son continuera. Le témoin d'arrêt sur image de télévision de votre magnétoscope s'allumera pour indiquer que vous vous trouvez en mode d'arrêt sur image de télévision.

- L'écran reviendra à la normale quand vous appuierez à nouveau sur la touche d'arrêt sur image de télévision (TV STILL). L'indicateur d'arrêt sur image de télévision du magnétoscope s'éteindra.

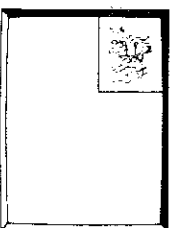
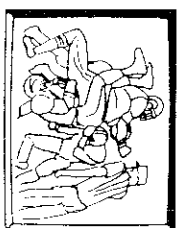
NOTE:

Dans le cas de signaux de télévision DDR, il se peut que la couleur disparaisse ou souffre d'un manque de qualité.

Ecran à 9 images (Recherche de canal)

Exemple: Les 11 canaux vidéos (1, 2, 3, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14 et 15) sont préréglés, et vous êtes actuellement en train de regarder le canal 1.

- Le canal du programme 1 est montré sur l'écran de télévision.

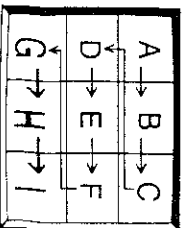


- Appuyez sur la touche de recherche de canal (CH SEARCH) de votre télécommande. Tout l'écran devient bleu.

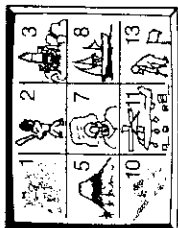
Le témoin d'écran à 9 images de votre magnétoscope s'allume pour indiquer que le magnétoscope est en mode de recherche de canal.

- Tout d'abord, le magnétoscope montre le premier canal préréglé dans le coin gauche de l'écran en image fixe. Cette image représente 1/9ème de la taille de l'écran du téléviseur.

- Avec plusieurs secondes d'intervalles, il continue de montrer les canaux préréglés. L'ordre dans lequel il montre les canaux est représenté dans le diagramme ci-contre par les lettres A à I.



- 6 Après avoir montré tous les canaux, la fonction de recherche de canal marque une pause.
- 6 Pour exécuter à nouveau la recherche de canal pour les 9 canaux suivants, répétez les démarches 2 à 4.
- 7 Lorsque vous sélectionnez le canal que vous désirez avec les touches de sélection de canal ou avec les touches numériques, l'écran revient à une image normale.



Fonction d'indication du numéro de canal

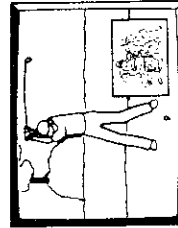
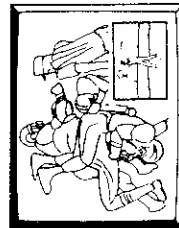
Une caractéristique spéciale affiche les numéros de canal dans l'angle supérieur droit de l'écran pendant la recherche de canal, de façon à ce que vous puissiez facilement reconnaître le numéro de canal de votre choix.

NOTES:

- Pendant la recherche de canal le son est coupé.
- Les canaux non pré-réglés seront sautés et n'apparaîtront pas dans la recherche de canal.
- Lorsqu'il y a moins de 9 canaux de pré-réglés, les espaces restants deviendront bleus.
- Si vous appuyez sur la touche de recherche de canal (CH SEARCH) pendant une opération de recherche de canal, vous annulerez l'opération à partir de ce point. Cependant, si vous le faites pendant que la recherche de canal est en pause (voir la démarche 5 ci-dessus), vous ferez apparaître l'écran suivant.
- Dans le cas de signaux de télévision DDR, il se peut que la couleur disparaisse ou souffre d'une perte de qualité.

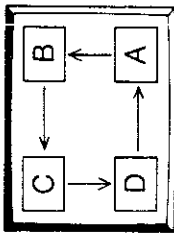
Ecran à double image

- 1 Appuyez sur la touche d'écran à double image (2-PICTURE) de votre télécommande lorsque l'image est en train d'être lue. Le programme de télévision apparaîtra alors dans le coin inférieur droit de l'écran dans une fenêtre d'environ 1/9ème de la taille de l'écran. Le témoin d'écran à double image (2-PICTURE) de votre magnétoscope s'allumera pour indiquer que vous trouvez en mode d'écran à double image.
- 2 Appuyez à nouveau sur la touche d'écran à double image (2-PICTURE) et les images de la vidéo et du programme télévisé alterneront. La fenêtre avec la vidéo aura toujours une image mouvante (pas une image fixe).



• Selon ce qui apparaît sur l'écran, il peut parfois être difficile de voir l'image à cause de l'obstruction par la fenêtre. Si cela se produit, il est possible de déplacer la fenêtre sur n'importe laquelle des 4 positions indiquées sur le diagramme au moyen de la touche de déplacement (SHIFT) de la télécommande.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche de déplacement (SHIFT), la fenêtre se déplace de A à D dans l'ordre indiqué ci-contre.



- 3 Appuyez sur la touche d'écran à double image (2-PICTURE) pour faire revenir l'écran en lecture vidéo.

NOTES:

- Dans le mode d'écran à double image, seul le son de l'écran principal est entendu.
- L'arrêt sur image de télévision, l'effet stroboscopique et la recherche de canal ne fonctionnent pas quand on se trouve en mode d'écran à double image.
- Lorsque les systèmes de diffusion de l'écran et de la fenêtre sont différents (PAL et MESECAM, ou SECAM, par exemple), il se peut que la couleur de la fenêtre disparaisse ou souffre d'une perte de qualité.
- La fonction de silence bleu ne fonctionne pas s'il n'y a plus de signal sur la fenêtre.
- Lorsque l'écran principal ne reçoit pas de signal et que le silence bleu est mis hors vigueur, il se peut que l'image de la fenêtre ne soit pas claire.

Effet stroboscopique variable

- 1 Appuyez sur la touche d'effet stroboscopique (STROBE) de votre télécommande lorsque vous êtes en train de lire une vidéo. Vous pouvez alors regarder votre vidéo avec un effet stroboscopique à intervalles de 0,4 secondes (une suite d'images fixes), en gardant le son.
 - Vous pouvez modifier la vitesse de passage des images à des intervalles allant de 0,16 à 1,2 secondes en appuyant sur les touches (+) (-) à côté de la touche STROBE de la télécommande.
- 2 Appuyez à nouveau sur la touche d'effet stroboscopique (STROBE) de votre télécommande pour revenir à la lecture normale.

Fonction stroboscopique pour programmes télévisés normaux.

Si vous appuyez sur la touche d'effet stroboscopique (STROBE) pendant une émission télévisée, l'émission se transforme en une image stroboscopique comme pour la vidéo, avec des intervalles entre les images de 0,16 à 1,2 secondes.

NOTE:

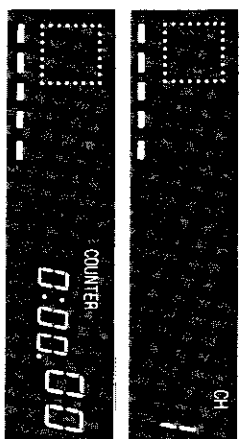
- Lorsque vous lisez des bandes en système MESECAM ou lorsque vous recevez des signaux de télévision DDR, il se peut que la couleur disparaisse ou perde de sa qualité.

COMPTEUR DE TEMPS

Il comporte cinq chiffres et affiche en heures, minutes et secondes la durée du défilement.

Pour afficher le compteur:

- 1 Mettez le magnétoscope en fonctionnement (les canaux sont affichés).
- 2 Appuyez sur la touche d'affichage (DISPLAY). (La valeur du compteur apparaît.)

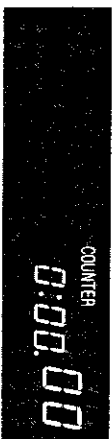


NOTES:

- L'afficheur indique à nouveau les canaux lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur la touche DISPLAY ou que vous choisissez un autre canal.
- La valeur du compteur ne change pas lors de la lecture d'une bande vierge ou des portions de bande qui ne comporte aucun enregistrement.

Remise à zéro (0:00.00) du compteur

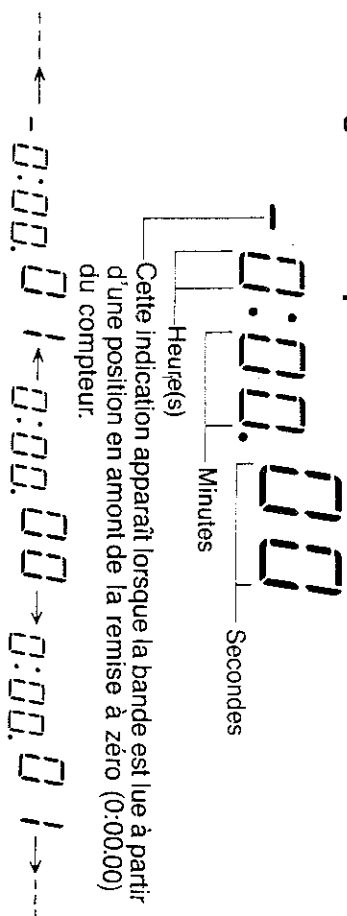
Assurez-vous que c'est bien la valeur du compteur qui est affichée puis appuyez sur la touche de remise à zéro (RESET). L'indication "COUNTER 0:00.00" apparaît.



NOTE:

Le compteur est remis à zéro (0:00.00) à l'éjection de la cassette et à la fin du réembobinage complet de la bande.

Affichage du compteur



Cette indication apparaît lorsque la bande est lue à partir d'une position en amont de la remise à zéro (0:00.00) du compteur.

Lecture de la bande vers l'amont

Lecture de la bande vers l'aval

- La durée d'enregistrement restante est indiquée pendant un enregistrement commandé par la minuterie ou le programmateur. Pour afficher la valeur du compteur appuyez sur la touche d'affichage (DISPLAY). Chaque pression sur cette touche appelle alternativement l'une ou l'autre de ces informations.



Mémoire du compteur

Cette fonction permet de réembobiner la bande jusqu'à une position mise en mémoire (0:00.00).



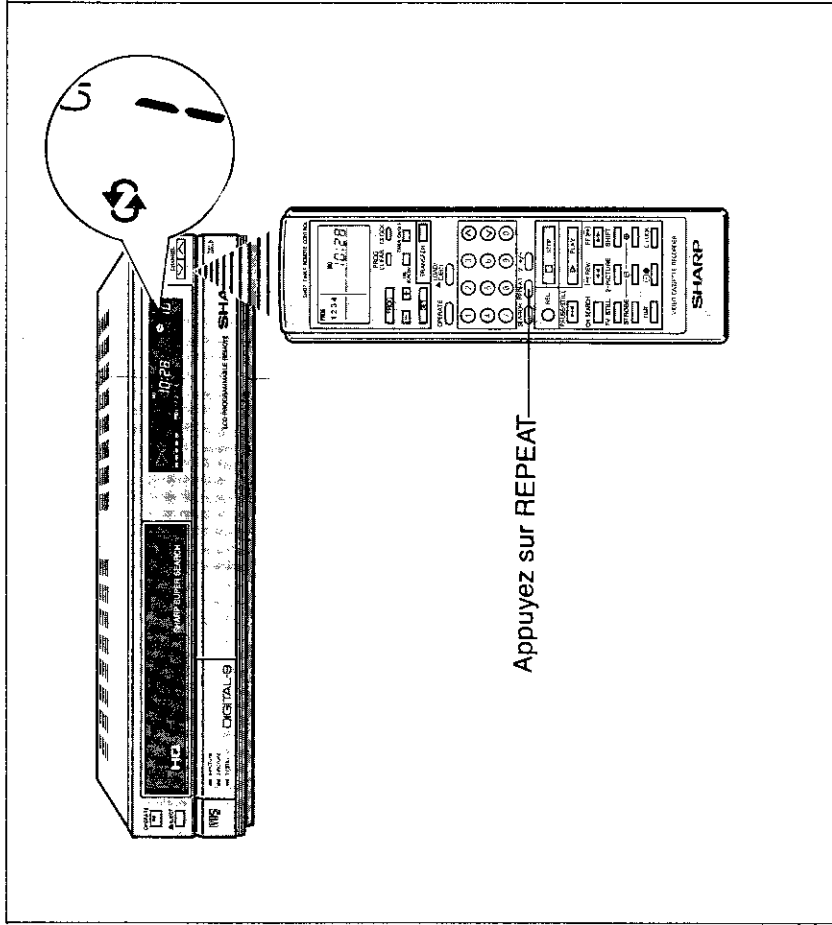
- 1 Pendant une lecture ou un enregistrement, appuyez sur la touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET). (Le compteur indique alors "0:00.00".)
- 2 Appuyez sur la touche de mémoire du compteur (COUNTER MEMORY). L'indication "M" apparaît.
- 3 Appuyez sur la touche d'arrêt à la fin de la lecture ou de l'enregistrement.
- 4 Appuyez sur la touche REW; la bande est réembobinée jusqu'à ce que le compteur indique "0:00.00".
- 5 Pour dépasser ce point vers l'amont, appuyez une nouvelle fois sur la touche REW.

NOTES:

- Pour annuler la mémoire du compteur, appuyez une fois encore sur la touche COUNTER MEMORY.
- Les valeurs indiquées par le compteur peuvent varier légèrement lorsque le défilement de la bande est arrêté.

REPETITION D'UN ENREGISTREMENT

Cette disposition permet la répétition de la lecture d'un enregistrement ou d'une scène.



1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche de répétition (REPEAT) au début de l'enregistrement (ou de la fraction d'enregistrement) dont vous désirez répéter la lecture. L'indication "↻" clignote.



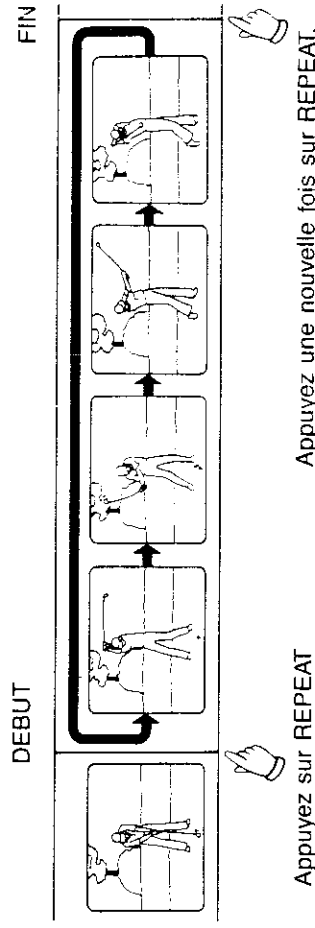
2 Appuyez sur la même touche à la fin de l'enregistrement désiré. L'indication "↻" s'allume.



3 La portion de la bande comprise entre les deux actions sur la touche de répétition (REPEAT) est lue et relue sans interruption.

NOTE:

Vous pouvez arrêter la répétition de lecture en appuyant sur une touche STOP.



SUPER RECHERCHE SHARP

Elle permet de retrouver rapidement une scène sur la bande. Cette recherche peut se faire de trois manières différentes:

- (A) Recherche par compteur
- (B) Recherche par index
- (C) Recherche par enregistrement

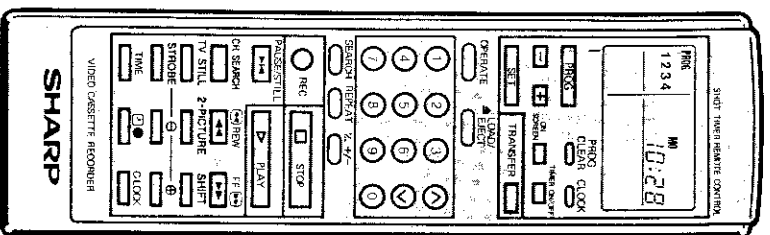
Choisissez celle qui est la mieux adaptée au contenu de la bande. Effectuez tous les réglages à partir de la télécommande.

(A) RECHERCHE PAR COMPTEUR

Les cinq chiffres du compteur de temps peuvent être employés pour préciser la position dans le temps d'une scène à rechercher et commencer la lecture à partir de cette dernière.

Exemple: la valeur actuellement indiquée par le compteur est: 1:30:05
Sa valeur au niveau de la scène recherchée est: 2:59:50

- 1 Appuyez sur la touche de recherche placée sur la télécommande pendant la lecture de la bande ou après avoir arrêté son défilement. L'indication "COUNTER 1:30.05" clignote.
- 2 Indiquez la valeur des "heures" au moyen du clavier à dix touches (0 à 9) de la télécommande. En l'occurrence, appuyez sur la touche 2. L'indication "COUNTER 2:---:--" clignote.
- 3 Indiquez la valeur des "minutes" au moyen du clavier à dix touches (0 à 9), de la télécommande. En l'occurrence, appuyez sur les touches 5 et 9. L'indication "COUNTER 2:59:--" clignote.
- 4 Indiquez la valeur des "secondes" au moyen du clavier à dix touches (0 à 9) de la télécommande. En l'occurrence, appuyez sur les touches 5 et 0. L'indication "COUNTER 2:59:50" clignote.



- 5 Appuyez sur la touche de lecture (PLAY). Le témoin de lecture (PLAY) clignote pour indiquer que la lecture commencera aussitôt que la recherche sera terminée. L'indication fournie par le compteur reprend la valeur qu'elle avait avant que vous ne précisez l'emplacement de la scène recherchée.
- 6 Le magnétoscope compare la valeur du compteur à celle que vous avez indiquée et provoque le défilement de la bande dans le sens voulu. La lecture commence dès que la valeur du compteur correspond à celle indiquée. Le clignotement du témoin de lecture s'arrête mais ce témoin demeure éclairé.



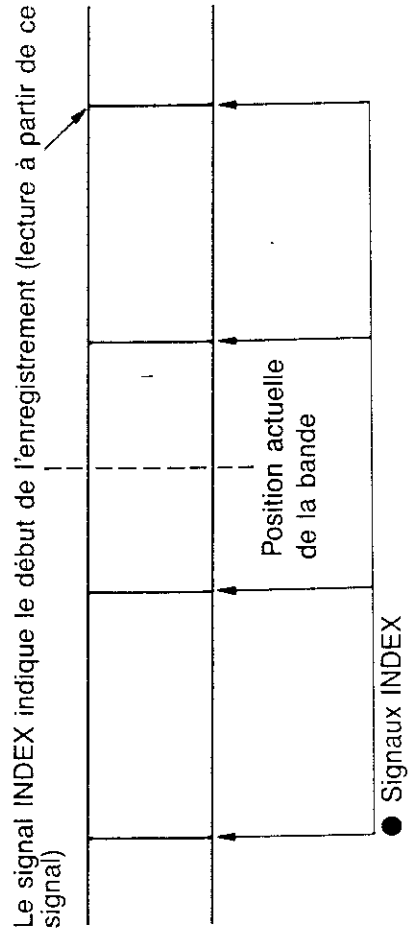
NOTES:

- Vous avez la possibilité d'effectuer la recherche sur des portions de la bande en amont de l'indication du compteur. Vous pouvez même "remonter le temps"; ainsi, si le compteur indique "COUNTER 0:00.00" et que vous recherchez une scène antérieure, vous afficherez la valeur en la faisant précéder du signe moins (+/-) qui est sur la télécommande.
- Si vous n'indiquez aucune valeur dans les soixante secondes qui suivent la pression sur la touche de recherche (SEARCH), la recherche est annulée. Vous pouvez arrêter une recherche par compteur en appuyant sur la touche de lecture (PLAY) ou la touche d'arrêt (STOP).
- Si la bande est entièrement lue ou entièrement réembobinée avant que la scène recherchée n'ait été trouvée, la recherche est annulée.
- Si vous appuyez sur la touche de recherche alors que vous êtes en train d'indiquer la valeur à rechercher, la recherche devient alors une recherche par index.
- Le début de la lecture peut, pour une même scène, varier légèrement d'une recherche à l'autre.
- Les indications du compteur demeurent constantes pendant une recherche sur une bande vierge ou sur une portion non enregistrée d'une bande.
- La mémoire du compteur est inopérante pendant une recherche par compteur.
- La recherche par compteur est effectuée même si vous appuyez sur la touche d'arrêt (STOP) après avoir indiqué une valeur pour le compteur.

(B) RECHERCHE PAR INDEX

Dans ce cas la recherche s'effectue soit sur les signaux qui ont été automatiquement enregistrés sur la bande, au début de chaque enregistrement, par le système de recherche d'index VHS (INDEX) et ce, quelle que soit la méthode employée pour procéder à ces enregistrements, soit sur les signaux que vous avez vous-même "inscrits" sur la bande, pendant une enregistrement, au moyen de la touche REC.

Exemple: commencer la lecture du deuxième enregistrement suivant celui en cours. (Le signal INDEX recherché est le deuxième index.)



- 1 Appuyez sur la touche de recherche (SEARCH) pendant la lecture de la bande ou après avoir arrêté son défilement. L'indication "COUNTER 1:30.05" clignote.
- 2 Appuyez à nouveau sur la touche de recherche. Cela a pour effet d'indiquer au magnétoscope que vous désirez une recherche par index. L'indication "INDX —" clignote.
- 3 Indiquez le numéro de l'index correspondant à l'enregistrement que vous recherchez. En l'occurrence, appuyez sur les touches 0 et 2 puis que vous recherchez le deuxième enregistrement suivant celui en cours. L'indication "INDX 02" clignote.
- 4 Appuyez sur la touche FF pour commencer la recherche. (Si vous recherchez un enregistrement en amont de celui en cours, il vous faudrait appuyer sur la touche REW.)
- 5 La lecture commence dès que le signal INDEX désiré est retrouvé.

NOTES:

- La recherche par index peut ne pas vous donner entière satisfaction si les signaux d'index sont trop rapprochés, c'est-à-dire si l'intervalle qui les sépare est de l'ordre de 2 minutes.
- Si vous n'indiquez aucune valeur dans les soixante secondes qui suivent la pression sur la touche de recherche (SEARCH), la recherche est annulée.
- Vous pouvez arrêter la recherche par index en appuyant sur la touche de lecture (PLAY) ou d'arrêt (STOP) ou encore, une nouvelle fois, sur la touche de recherche (SEARCH).
- Si la bande est entièrement lue ou entièrement réembobinée avant que la scène recherchée n'ait été trouvée, la recherche est annulée.
- Le début de la lecture peut, pour une même scène, varier légèrement d'une recherche à l'autre.
- La mémoire du compteur est inopérante pendant une recherche par compteur.
- Il se peut que la recherche par index ne fonctionne pas avec des bandes abîmées ou trop utilisées.

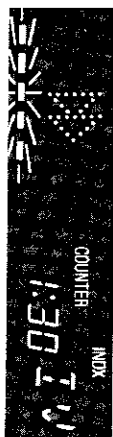
(C) RECHERCHE PAR ENREGISTREMENT

Dans ce cas les enregistrements sont successivement localisés par la recherche de tous les signaux INDEX.

- 1 Appuyez deux fois sur la touche de recherche (SEARCH) pendant la lecture de la bande ou après avoir arrêté son défilement. L'indication "INDEX IV" s'éclaire.



- 2 Appuyez sur la touche FF (ou la touche REW). Le magnétoscope localise les signaux INDEX placés en aval (ou en amont). L'indication "INDEX IV" s'éclaire.



- 3 Après la localisation du premier signal INDEX, la bande est lue pendant sept secondes environ. Puis la bande défile rapidement, dans la direction de la recherche, jusqu'au signal INDEX suivant et, à nouveau, elle est lue pendant sept secondes environ.



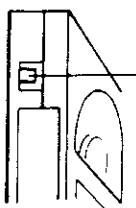
- 4 Lorsque vous avez retrouvé l'enregistrement que vous recherchez, appuyez sur la touche de lecture (PLAY).

**NOTES:**

- La recherche par index peut ne pas vous donner entière satisfaction si les signaux INDEX sont trop rapprochés, c'est-à-dire si l'intervalle qui les sépare est de l'ordre de deux minutes.
- Le début de la lecture peut, pour un même enregistrement, varier légèrement d'une recherche à l'autre.
- La mémoire du compteur ne fonctionne pas pendant la recherche par enregistrement.
- Il se peut que la recherche par enregistrement ne fonctionne pas avec des bandes abîmées ou trop utilisées.

ENREGISTREMENT D'UNE EMISSION TELEVISEE**Protection contre l'effacement**

Langquette de protection contre l'effacement



Les cassettes **VHS** possèdent une languette détachable pour protéger les enregistrements contre un effacement accidentel. Si cette languette est absente, l'enregistrement est impossible. Si vous désirez malgré tout employer cette cassette pour enregistrer une émission, recouvrez le trou laissé par l'absence de languette, par un morceau de ruban adhésif.

Enregistrement d'une émission télévisée

- 1 Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.
- 2 Choisissez le canal au moyen des touches de sélection des canaux (CHANNEL UP/DOWN).



- 3 Introduisez une cassette dont la languette de protection contre l'effacement n'a pas été ôtée (ou dont le trou est recouvert). Appuyez sur la touche d'enregistrement (REC). (Si la languette a été ôtée et si le trou n'est pas recouvert, la cassette est éjectée.) Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche de pause (PAUSE/STILL). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur cette touche. (La pause est automatiquement libérée après un délai d'environ cinq minutes.)

NOTE:

Pour enregistrer à partir d'une source extérieure et à travers les bornes audio/vidéo, choisissez le canal AV. Employez les touches de sélection de canaux (CHANNEL UP/DOWN) ou encore les touches (0 ou 00) du clavier de la télécommande pour appeler le canal AV. Ce canal se trouve après le canal 32 et avant le canal 1. Si vous employez les touches de la télécommande, l'indication "CH" est remplacée par "AV".

Pour regarder une autre émission pendant l'enregistrement

Choisissez le canal sur lequel est reçu l'émission que vous désirez regarder. Vous pouvez également mettre le téléviseur hors tension pendant l'enregistrement sur le magnétoscope.

Lorsque la fin de la bande est atteinte, le magnétoscope procède automatiquement au réenroulage de la bande et à son éjection et il se met de lui-même hors fonctionnement.

ENREGISTREMENT AVEC LE PROGRAMMATEUR

Le programmeur peut mémoriser les informations correspondant à l'enregistrement automatique de quatre émissions sur une période de deux semaines ou d'émissions quotidiennes ou hebdomadaires (dans ces deux derniers cas l'enregistrement peut avoir lieu jusqu'à la fin de la bande). Il est possible de régler le programmeur sur le magnétoscope ou au moyen de la télécommande.

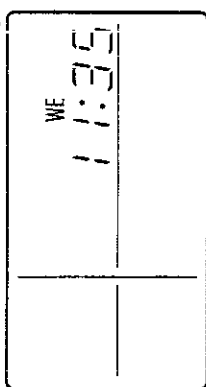
Exemple: Pour enregistrer un programme de télévision de 1,5 heure commençant à 9 h 05 le premier jeudi sur le canal 7 sur la première position de programme. Il est actuellement mercredi, 11 h 35.

- 1 Introduisez une cassette après vous être assuré qu'elle possède la languette de protection contre l'effacement ou que le trou laissé par l'absence de cette languette est recouvert. Le magnétoscope est automatiquement mis en fonctionnement.
- 2 Vérifiez l'heure indiquée par l'horloge. Si elle est inexacte, procédez à une remise à l'heure. (Reportez-vous à la page 6.)

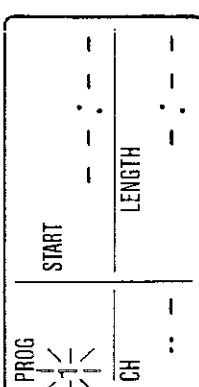
[Affichage du magnétoscope]



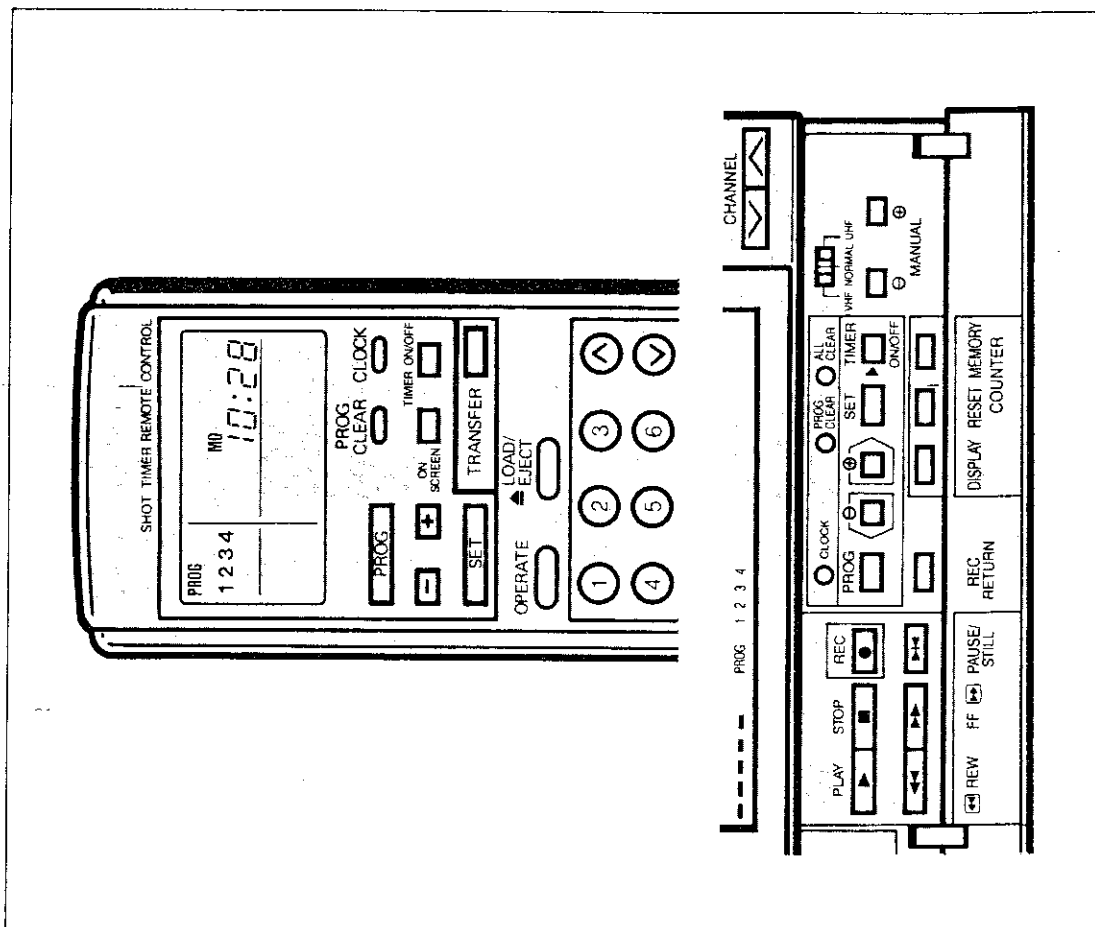
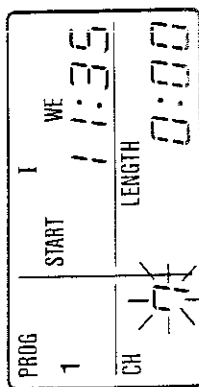
[Affichage à cristallin liquides de la télécommande]



- 3 Appuyez sur la touche de programmation (PROG).



- 4 Appuyez sur les touches + ou - pour choisir le numéro du programme, puis sur la touche de réglage (SET).
- 5 Appuyez sur les touches + ou - pour choisir le canal (en l'occurrence, le canal 7), puis appuyez sur la touche de réglage (SET). Si vous désirez enregistrer à partir d'une source extérieure et à travers les prises audio/vidéo, choisissez le canal AV.



- 6 Appuyez sur les touches \oplus ou \ominus pour faire apparaître le jour. L'afficheur indique "T", signifiant ainsi qu'il s'agit de la présente semaine. Dans le cas contraire (semaine suivante), maintenez la pression sur la touche \oplus jusqu'à ce qu'apparaisse le jour suivi de l'indication "T". Le magnétoscope est maintenant réglé pour le jeudi de cette semaine.



PROG	1	START	1	LENGTH	11:35
CH	7				0:00

Si vous désirez enregistrer une émission quotidienne ou hebdomadaire, appuyez sur les touches \oplus ou \ominus jusqu'à ce qu'apparaissent respectivement "DAILY" ou "WEEKLY" et le jour. Appuyez alors sur la touche de réglage (SET).

- 7 Appuyez sur les touches \oplus ou \ominus pour faire apparaître l'heure du début de l'enregistrement (en l'occurrence, 9). Appuyez sur la touche de réglage (SET).



PROG	1	START	1	LENGTH	9:35
CH	7				0:00

- 8 Appuyez sur les touches \oplus ou \ominus pour faire apparaître les minutes, (en l'occurrence, 05). Appuyez sur la touche de réglage (SET). Cela constitue la dernière étape de la procédure de réglage de la date et de l'heure du début d'enregistrement.



PROG	1	START	1	LENGTH	9:05
CH	7				0:00

- 9 Appuyez sur les touches \oplus ou \ominus pour préciser la durée, en heure(s), de l'enregistrement (en l'occurrence, 1). Appuyez sur la touche de réglage (SET).



PROG	1	START	1	LENGTH	9:05
CH	7				1:00

- 10 Appuyez sur les touches \oplus ou \ominus pour préciser la durée, en minutes, de l'enregistrement (en l'occurrence, 30). Appuyez sur la touche de réglage (SET).



PROG	1	START	1	LENGTH	9:05
CH	7				1:30

Si vous utilisez la télécommande pour régler le programmeur

* Appuyez sur la touche de transfert (TRANSFER). Le transfert n'a été effectuée que lorsque l'heure de départ et la durée sont affichées. Il faut répéter l'opération de transfert pour chaque programme. (Maintenez la touche de transfert enfoncée jusqu'à ce que l'affichage du magnétoscope change et que vous entendiez une sonorité électronique.)



PROG	1	START	1	LENGTH	9:05
CH	7				1:30

- 11 Cela constitue la dernière étape de la procédure de réglage du programmeur pour l'enregistrement d'une émission télévisée. Répétez les opérations 6 à 10 pour d'autres émissions.

- 12 La programmation est maintenant terminée. Appuyez sur la touche de programmation (PROG) pour afficher l'heure. (L'heure s'affiche automatiquement au bout d'une dizaine de secondes.)



- 13 Appuyez sur la touche de retour automatique (REC RETURN) si vous désirez que la bande soit automatiquement réembobinée à la fin de l'enregistrement que vous venez de programmer et jusqu'au début de cet enregistrement.



- 14 Appuyez sur la touche de mise en service du programmeur (TIMER) et assurez-vous que l'indication "TIMER" est effectivement indiquée sur l'afficheur.



Retour automatique en fin d'enregistrement

- Grâce à cette fonction, vous avez la possibilité de procéder à la lecture d'un enregistrement commandé par le programmeur, immédiatement après la fin de cet enregistrement et ce, sans que vous ayez à réembobiner la bande ou à rechercher le début de cet enregistrement.
- Après avoir effectué la programmation, appuyez sur les touches de retour automatique (REC RETURN) et de mise en service du programmeur (TIMER). Cela a pour effet de remettre le compteur à zéro (0:00:00). A la fin de l'enregistrement et sous réserve qu'il n'y ait pas d'autre enregistrement programmé, la cassette est automatiquement réembobinée jusqu'à ce que le compteur indique "0:00:00". Elle est alors éjectée et le magnétoscope est mis hors fonctionnement.

NOTES:

- Si la mémoire du programmeur contient deux émissions à enregistrer ou plus, la bande se réembobine jusqu'au début de la première de ces émissions dès que l'enregistrement de la dernière émission est terminé. Toutefois, si on remet le programmeur en mode d'attente entre ces émissions, le retour automatique demandé précédemment est annulé. Si le programmeur a été mis entre temps en mode d'attente en utilisant la touche "TIMER", le retour automatique est réarmé à partir de ce moment-là et le magnétoscope réembobinera la bande jusqu'à ce dernier réglage du retour automatique lorsqu'il aura terminé les enregistrements résistants.
- Le retour automatique (REC RETURN) ne pourra pas avoir lieu si la totalité de la bande est employée avant la fin de tous les enregistrements programmés.
- Si la fin de la bande est atteinte avant la fin de tous les enregistrements programmés, le magnétoscope éjecte la cassette et se met, de lui-même, hors fonctionnement.
- Si le secteur est coupé pendant une période supérieure à 20 minutes, la programmation peut être annulée.

- Si vous appuyez sur la touche de mise en service du programmeur (TIMER) alors qu'il n'y a pas de cassette dans le magnétoscope, l'indication "TIMER" clignote pendant cinq secondes pour indiquer que la programmation est impossible.
- Si vous appuyez sur la touche de mise en service du programmeur (TIMER) alors que vous avez introduit une cassette dont la languette de protection a été ôtée et le trou laissé par cette languette n'a pas été recouvert, l'indication "TIMER" clignote et la cassette est éjectée.

Si l'indication "TIMER" est présente, le fonctionnement normal du magnétoscope et les opérations de programmation ou d'annulation de programmation sont impossibles. Si vous désirez employer le magnétoscope ou procéder à des opérations de programmation (ou d'annulation de programmation), appuyez sur la touche de mise en service du programmeur (TIMER) pour libérer le programmeur et mettez le magnétoscope en fonctionnement.

- Le programmeur ne peut pas être réglé ni vérifié pendant un enregistrement programmé.
- Pour arrêter un enregistrement programmé, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP).
- Si vous appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖ ou sur la touche de réglage (SET) pendant plus de 10 secondes alors que le numéro du programme clignote, l'afficheur indique à nouveau l'heure.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une minute alors que vous effectuez une programmation, l'afficheur indique à nouveau l'heure.
- Vous ne pouvez pas programmer l'enregistrement d'une émission si vous n'indiquez pas sa durée.

Vérification ou annulation de la programmation

Vérification des réglages du programmeur (sur le magnétoscope)

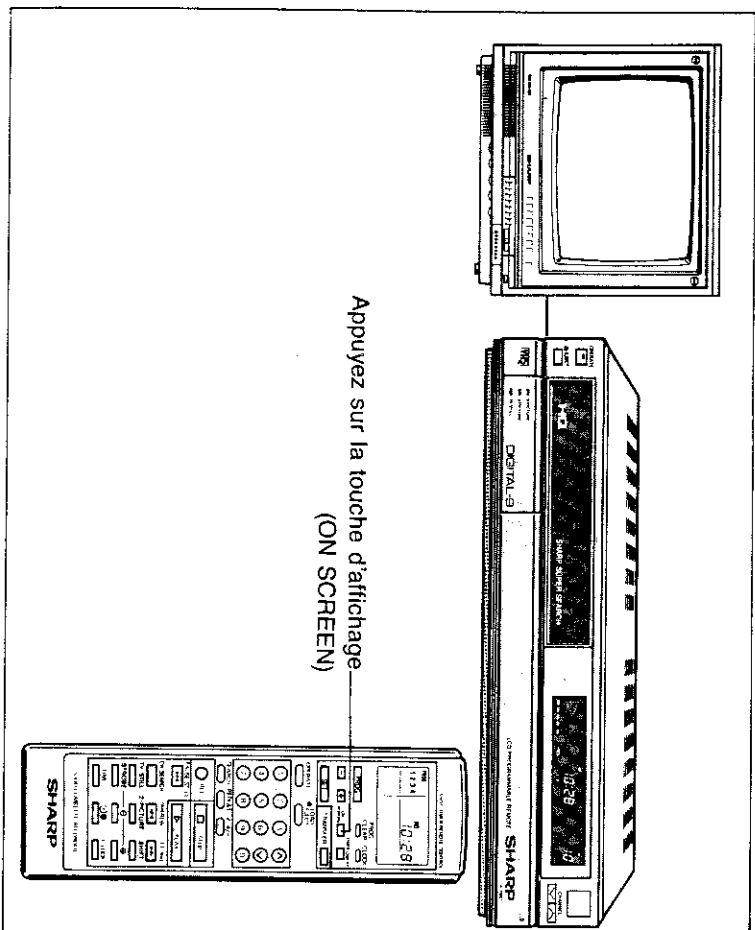
- Appuyez sur la touche de programmation (PROG). Le numéro du programme (PROG) clignote.
- Appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖ pour choisir le programme dont vous voulez vérifier les réglages.
- Appuyez sur la touche de réglage (SET) et vérifiez les valeurs affichées. Ces valeurs apparaissent successivement dans l'ordre suivant à chaque pression sur la touche SET: numéro du canal → jour/semaine → heure du début de l'enregistrement → minutes du début de l'enregistrement → durée de l'enregistrement en minute(s).
- Répétez les opérations 2 et 3 pour vérifier les autres enregistrements programmés.
- Appuyez à nouveau sur la touche de programmation (PROG) pour afficher l'heure ou la valeur du compteur.

Annulation de la programmation

- Appuyez sur la touche d'annulation de programmation (PROG CLEAR) pendant la vérification de la programmation pour annuler cette dernière.
 - Si on se sert de la télécommande pour annuler les réglages du programmeur, il faut transférer les informations au magnétoscope en utilisant la touche de transfert (TRANSFER).
- Appuyez sur la touche de programmation (PROG) pour afficher l'heure. (L'heure s'affiche automatiquement au bout d'une dizaine de secondes.)

AFFICHAGE SUR L'ECRAN

Il est possible d'afficher sur l'écran les programmes réglés sur le programme-rapide pour les vérifier. Cette fonction est très pratique pour faire des confirmations rapides sans avoir à regarder l'affichage du magnétoscope.



- 1 Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension, et sélectionnez le canal vidéo.
- 2 Appuyez sur la touche d'affichage (ON SCREEN) de votre télécommande. L'écran du téléviseur devient bleu et les programmes du programme-rapide sont affichés en blanc.
- 3 Appuyez sur la touche d'affichage à nouveau, et l'écran du téléviseur reprendra le programme de télévision ou l'image de lecture vidéo.

REMARQUE:

Lorsque vous utilisez l'affichage sur écran, le son du programme de télévision ou de la bande vidéo n'est pas affecté (il n'est pas coupé).

Exemple: Si les programmes 1 et 3 sont réglés.

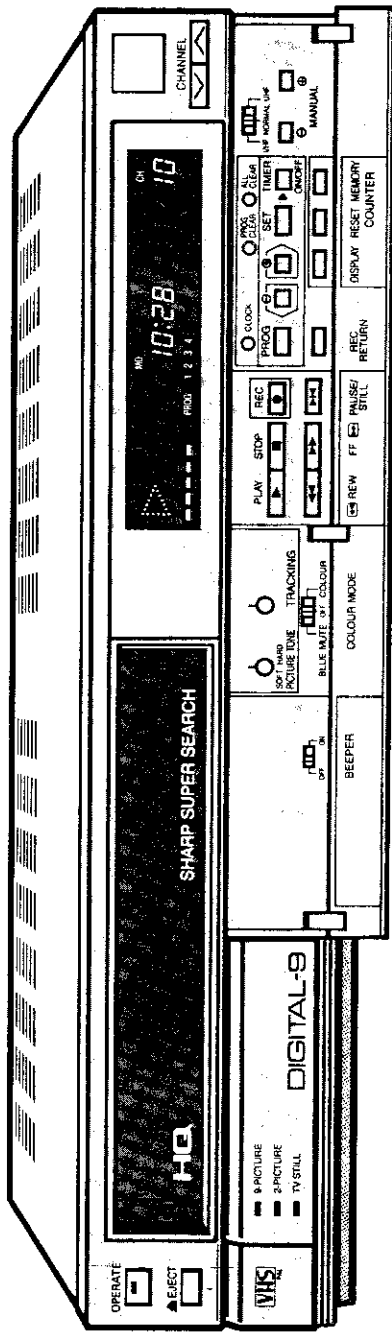
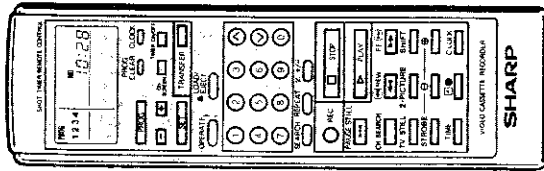
Le programme renferme:

Programme 1: Premier samedi, début 19 h 30, 1 1/2 heure, canal 2

Programme 3: Deuxième mardi, début à 13 h 00, 2 heures, canal 10

P	CH	D/W	START	LENGTH
1	2	1-SA	19 : 30	1 : 30
2	---	---	---	---
3	10	2-TH	13 : 00	2 : 00
4	---	---	---	---

- 1 Numéros de programmes
 - 2 Numéros de canal
 - 3 Jour d'enregistrement (Première semaine: 1, Deuxième semaine: 2, Quotidien, Hebdomadaire)
 - 4 Heure du début de l'enregistrement
 - 5 Longueur de l'enregistrement
- Des tirets apparaissent pour les programmes qui n'ont pas été réglés.



Cette minuterie vous permet d'enregistrer une émission diffusée dans les 24 heures qui suivent. La durée de l'enregistrement ne peut pas dépasser 4 heures. Mettez le téléviseur sous tension et choisissez le canal vidéo.

- 1 Introduisez une cassette après avoir vérifié que sa languette de protection contre l'effacement n'a pas été ôtée ou le trou laissé par l'absence de cette languette est bien recouvert. Le magnétoscope se met automatiquement en fonctionnement.
- 2 Choisissez le canal voulu au moyen des touches du clavier numérique de la télécommande ou des touches de sélection des canaux (CHANNEL UP/DOWN) qui sont sur le magnétoscope.
- 3 Appuyez sur la touche TIME, relâchez la pression puis appuyez à nouveau sur cette touche et maintenez la pression pour indiquer approximativement l'heure du début de l'enregistrement. L'indication de l'heure progresse par incréments de 10 minutes.
- 4 Appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖ placées sur le magnétoscope pour régler l'heure du début de l'enregistrement. Ces touches ne servent qu'au réglage des minutes. Si vous souhaitez effectuer immédiatement l'enregistrement de l'émission et n'indiquez que sa durée, vous pouvez vous dispenser de procéder aux opérations 3 et 4.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur la touche ⊞ pour indiquer grossièrement la durée de l'enregistrement. Les indications suivantes apparaissent successivement: 0:15, 0:30, 1:00, 1:30, 2:00, 3:00, 4:00, 0:15 ...

6 Appuyez sur les touches ⊕ ou ⊖ placées sur le magnétoscope pour préciser la durée de l'enregistrement. Ces touches ne servent qu'au réglage des minutes. Assurez-vous que le témoin ② est éclairé.

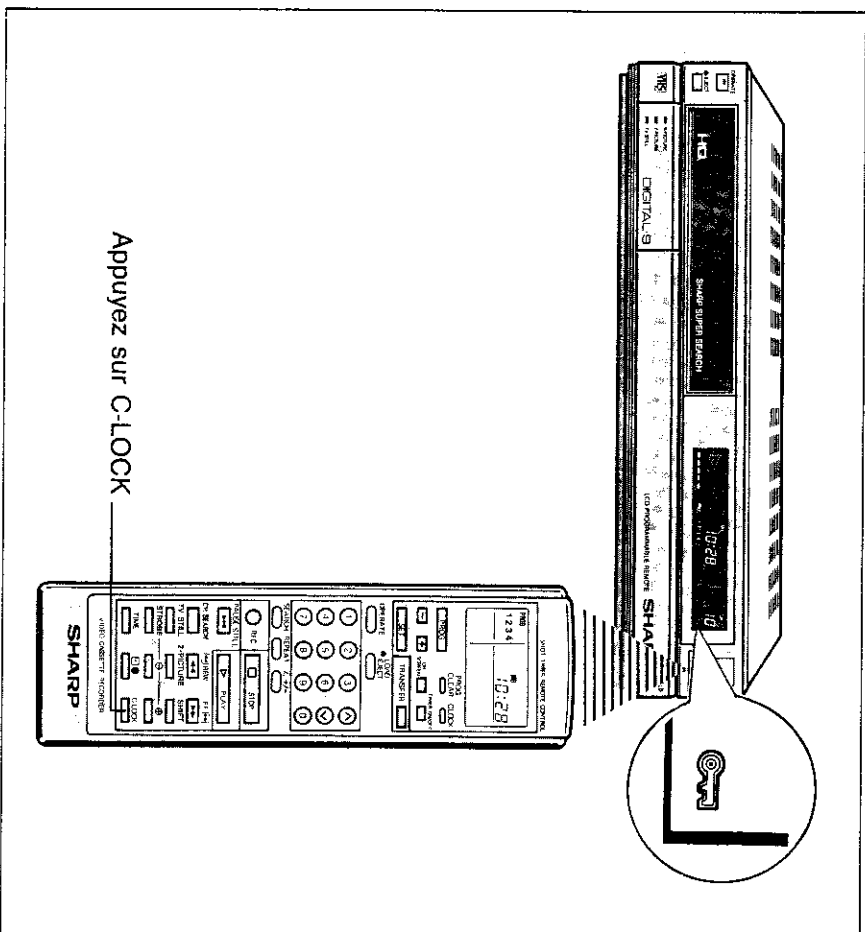
7 Il est possible de mettre le magnétoscope hors tension lorsque la procédure de réglage est terminée. (L'enregistrement commence automatiquement lorsque l'heure de début est atteinte.)

NOTES

- Après avoir procédé aux opérations ci-dessus, vous pouvez appuyer sur la touche de retour automatique (REC RETURN) si vous désirez que la bande soit embobinée jusqu'au début de l'enregistrement aussitôt que cet enregistrement est terminé. Cependant, si vous désirez procéder immédiatement à un enregistrement, appuyez sur la touche de retour automatique (REC RETURN) avant l'étape 6.
- Vous ne pouvez pas modifier le numéro du canal après le réglage de la minuterie.
- Appuyez sur les touches TIME et ⊞ pour vérifier l'heure du début d'enregistrement et sa durée.
- Appuyez sur la touche d'annulation (PROG CLEAR) pour annuler les réglages de la minuterie. Cela n'est possible que pour autant que le magnétoscope est sous tension.
- Si vous réglez à la fois le programmeur et la minuterie, les réglages de cette dernière sont annulés.
- Assurez-vous avant toute chose que le programmeur est mis hors service si vous désirez employer la minuterie alors que le programmeur a été réglé.

VERROUILLAGE DE FONCTIONNEMENT

Une quelconque des conditions de fonctionnement du magnétoscope peut être verrouillée de sorte qu'il ne soit pas possible de la modifier accidentellement. Pour cela il vous suffit d'appuyer sur la touche de verrouillage (C-LOCK) placée sur la télécommande. Les conditions de fonctionnement (y compris la mise hors fonctionnement) demeurent verrouillées aussi longtemps que vous ne libérez pas le verrouillage. Appuyez sur la touche de verrouillage (C-LOCK).



Appuyez sur C-LOCK

Exemple: verrouillage pendant une lecture

- 1 Appuyez sur la touche de verrouillage (C-LOCK), placée sur la télécommande, pendant deux secondes environ. Le pictogramme "🔒" clignote sur l'afficheur.
- 2 Puis le pictogramme "🔒" cesse de clignoter (mais demeure éclairé) et un signal sonore indique l'encenchement du verrouillage.
- 3 A partir de maintenant et quelles que soient les touches sur lesquelles vous (ou qui que soit d'autre) pourriez appuyer, le magnétoscope continuera de lire la bande.



Le verrouillage peut être libéré d'une des deux manières suivantes:

- Appuyez à nouveau sur la touche de verrouillage (C-LOCK) pendant deux secondes. Le pictogramme "🔒" clignote et un signal sonore est émis par le magnétoscope.
- Appuyez sur la touche d'annulation totale (ALL CLEAR) placée sur le magnétoscope.

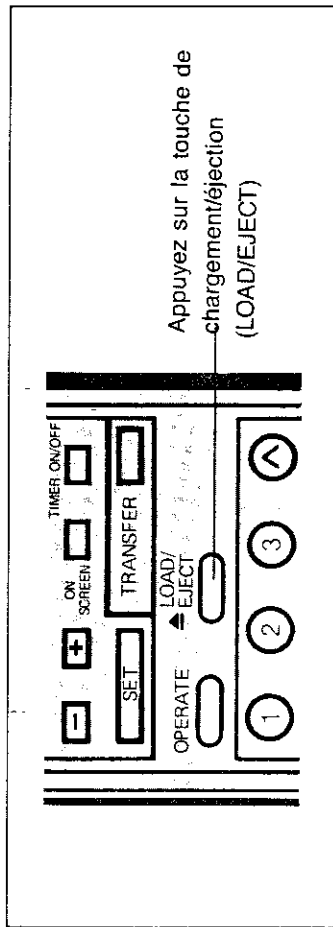


NOTE:

Si vous libérez le verrouillage en appuyant sur la touche d'annulation totale (ALL CLEAR), vous devez remettre l'horloge à l'heure et, éventuellement, recommencer la programmation. Du fait de la présence d'une alimentation de secours (20 minutes) le verrouillage ne peut pas être libéré même si vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Pour libérer le verrouillage, vous devez employer une des deux méthodes décrites ci-dessus.

CHARGEMENT ET EJECTION DE LA CASSETTE A PARTIR DE LA TELECOMMANDE

Vous avez la possibilité de télécommander le chargement et l'éjection d'une cassette. Cela permet de vérifier le titre de la cassette ou, si la cassette est vierge, de commander un enregistrement avec le programmeur, sans que vous ayez à vous déplacer. Vous pouvez aussi remettre le compteur à "0:00.00" au moyen de la télécommande.



❶ Assurez-vous que le magnétoscope contient une cassette. (Les cinq indicateurs de défilement et l'indicateur STOP sont éclairés.)

❷ Appuyez sur la touche chargement/éjection (LOAD/EJECT) sur la télécommande. La cassette est éjectée. (L'indicateur central de défilement demeure éclairé, les autres s'éteignent.)

❸ Appuyez une nouvelle fois sur la touche de chargement/éjection pour recharger la cassette. (Les cinq indicateurs de défilement et l'indicateur STOP s'éteignent à nouveau.)

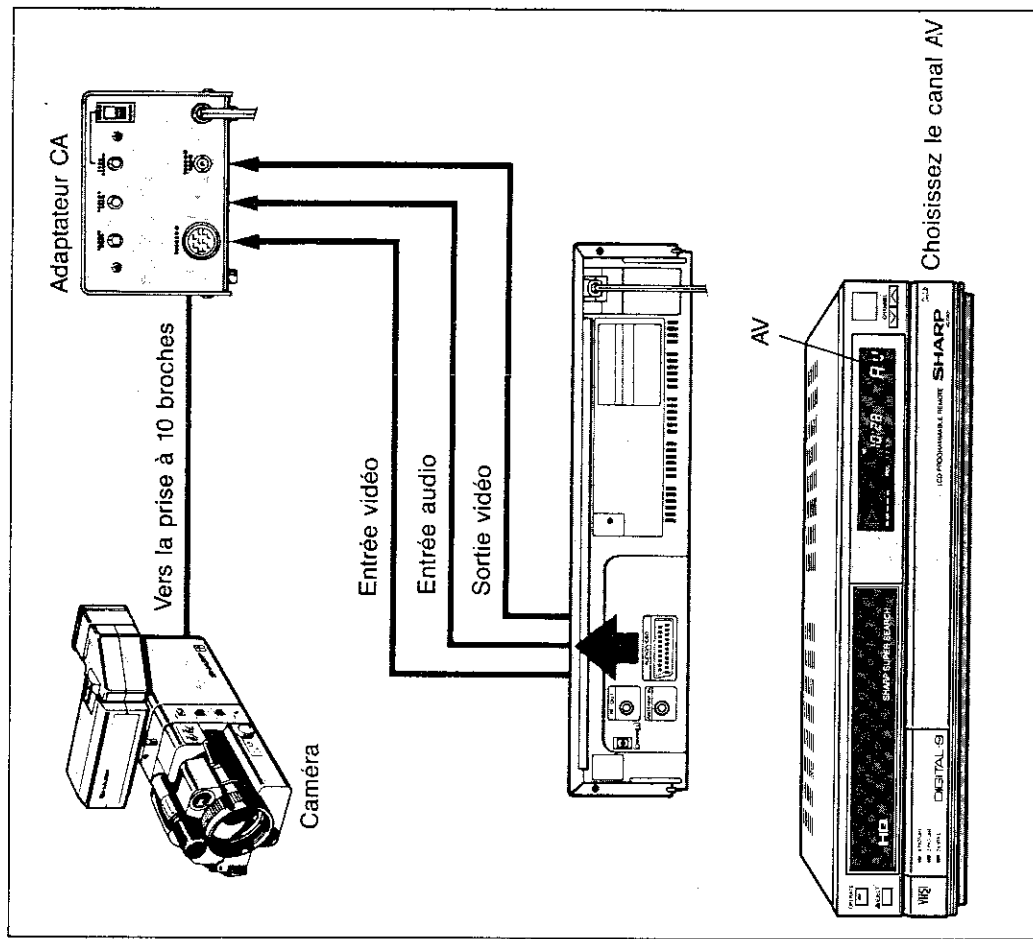
NOTES:

- La cassette ne peut pas être éjectée pendant un enregistrement avec le programmeur ou la minuterie.
- La cassette ne peut être chargée que si le témoin de chargement est éclairé.

Témoin de chargement: l'indicateur central est éclairé.

EMPLOI DU MAGNETOSCOPE AVEC UNE CAMERA VIDEO


Vous pouvez employer ce magnétoscope avec une caméra vidéo. Le diagramme de raccordement ci-dessous n'est donné qu'à titre indicatif. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel qui vous a été remis avec la caméra.



NOTE:

- Le retour vidéo n'est nécessaire que si la caméra comporte un viseur électronique.

AVANT D'APPELER UN DEPANNEUR

Défauts	Remèdes possibles
<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'alimentation. Le témoin OPERATE ne s'éclaire pas. • La cassette ne peut pas être éjectée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché. • Vérifiez la prise secteur, les fusibles ou le disjoncteur. • Mettez sous tension. • Appuyez sur TIMER pour libérer le programmeur.
<ul style="list-style-type: none"> • Le magnétoscope ne fonctionne pas. Le témoin OPERATE est éclairé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez plusieurs fois sur la touche d'éjection. • Le dispositif de sécurité que comporte le magnétoscope a été enclenché. Débranchez le magnétoscope et attendez environ une minute avant de le rebrancher.
<ul style="list-style-type: none"> • L'enregistrement est impossible 	<ul style="list-style-type: none"> • La languette de protection a été ôtée et le trou n'est pas recouvert. Employez une autre cassette ou recouvrez le trou. • Vérifiez que le magnétoscope contient une cassette.
<ul style="list-style-type: none"> • La cassette est automatiquement éjectée lorsque vous appuyez sur REC,  ou TIMER. 	<ul style="list-style-type: none"> • La languette de protection a été ôtée et le trou n'est pas recouvert. Employez une autre cassette ou recouvrez le trou. • Assurez-vous que les raccordements sont corrects. • Branchez le cordon d'alimentation.
<ul style="list-style-type: none"> • Absence de couleur ou image TV médiocre en lecture normale. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas en pause ou arrêté sur image. • Assurez-vous que la fin ou le début de la bande n'ont pas été atteints.
<ul style="list-style-type: none"> • La bande ne défile pas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez l'alignement ou employez une autre cassette. • Il se peut que les têtes soient sales par l'humidité condensée ou le revêtement magnétique de la bande vidéo. Dans ce cas, il faut nettoyer les têtes qemandez cela à un concessionnaire ou un centre d'entretien agréé par Sharp.
<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'image pendant la lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur le même canal que le canal de sortie du convertisseur RF du magnétoscope. • Vérifiez les câbles de liaison.
<ul style="list-style-type: none"> • La cassette ne peut pas être introduite. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous qu'il n'y a pas une autre cassette à l'intérieur du magnétoscope. • Assurez-vous que la cassette est correctement présentée.
<ul style="list-style-type: none"> • L'image ne change pas même lorsque vous appuyez sur les touches CHANNEL UP/DOWN. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le sélecteur de gamme est sur la position centrale.
<ul style="list-style-type: none"> • L'afficheur ne fonctionne pas correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur ALL CLEAR et procédez à une remise à l'heure. Le cas échéant, réglez le programmeur.
<ul style="list-style-type: none"> • Aucun fonctionnement quelle que soit la touche enfoncée. 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que le verrouillage n'est pas enclenché.

FICHE TECHNIQUE

Format:	Standard PAL VHS
Dispositif d'enregistrement vidéo:	Deux têtes rotatives, balayage hélicoïdal
Système de signal vidéo:	Signaux couleurs ou monochromes PAL, 625 lignes
Durée de lecture maximum:	240 min. avec une cassette vidéo E-240
Largeur de la bande:	12,7 mm
Vitesse de défilement de la bande:	23,39 mm/sec
Antenne:	75 Ohms, asymétrique
Canaux de réception:	Canaux VHF 2 à 12 + Câble (S1 ~ S20)
	Canaux UHF 21 à 69
	Canaux UHF 30 à 39 (préréglé sur 36)
Signal de sortie RF:	220 V, 50 Hz
Alimentation:	30 W (environ)
Consommation:	
Température ambiante de fonctionnement:	5°C à 40°C
Température ambiante de stockage:	-20°C à +55°C
Entrée vidéo:	1,0 Vc-c, 75 Ohms
Sortie vidéo:	1,0 Vc-c, 75 Ohms
Entrée audio:	Ligne: -38 dB, plus de 50 KOhms
Sortie audio:	Ligne: -38 dB, moins de 1 KOhm
Dimensions:	430,5 (l) × 352 (p) × 93 (h) mm
Poids:	7,4 kg (environ)
Accessoires fournis:	Câble coaxial de 75 Ohms, notice d'emploi, télécommande, deux piles R03 (AAA).

Les caractéristiques sont sujettes à modification sans avis préalable.



SHARP CORPORATION

OSAKA, JAPAN

Printed in Japan
In Japan gedruckt
Imprimé au Japon
Trükt i Japan
Stampato in Giappone
Impreso en Japón
Gedruckt in Japan
Painettu Japanissa
Trükt i Japan

TINS-1024GEZZ

Ts1A7A